



# L'UNION

VICTORIAVILLE ET LES BOIS-FRANCS  
104<sup>e</sup> ANNEE, NUMERO 49

— 24 NOVEMBRE 1970  
3 CAHIERS, 64 PAGES

\*15¢ /A

**Le ministre  
Gilles Massé  
affirme être  
la victime  
d'un mauvais  
reportage**

cahier 1 — page 3

**JEAN ROUX  
CONSIDÈRE  
LES TIGRES  
EN FORME**

cahier 3 - pages 1 - 5 - 8

**Plessisville:  
commissaire  
industriel  
à l'oeuvre**

cahier 1 — page 3

# La faune québécoise à l'honneur au gala gastronomique des Optimistes

**PRINCEVILLE (GAB) —** Une attention particulière a été donnée, cette année, au poisson et au petit gibier du Québec sur le menu mis à la disposition de ceux qui ont pris part au gala gastronomique, une initiative des Optimistes de Princeville. Les nombreux convives ont eu le choix, entr'autres, sur une variété de pièces montées ainsi que sur des plats préparés par des cordons bleus.

C'était à en venir l'eau à la bouche en voyant les gros saumons de Gaspésie, les homards à chair rouge, les éperlans frais, les faisans dodus, les outardes au long cou, sans oublier les mets canadiens parmi lesquels figurait la traditionnelle tête de cochon... Le tout se complétait par de succulents desserts comme gâteaux, tartes au citron, petits biscuits. Enfin, c'était un régal pour tous et

lés convives en ont profité avantageusement.

#### Allocutions

C'est le président des Optimistes de Princeville, M. René Beauregard, qui a souhaité la bienvenue à la nombreuse assistance réunie à l'Hôtel Manoir pour ce gala gastronomique. M. Beauregard a souligné que le gala était également une soirée Optimiste.

Pour sa part, le premier canadien-français à accéder à un poste de vice-président de l'International Optimiste, M. Benoit Parent d'Ottawa, a fait remarquer que sa participation au gala gastro-

mique était la seule activité en dehors du programme régulier de ses occupations pour les Optimistes. Il a félicité les organisateurs du gala et s'est dit très heureux de rencon-

(suite à la page 23)



**LE GALA GASTRONOMIQUE OPTIMISTE EST UN RÉGAL POUR LES PARTICIPANTS.** — Les nombreux convives qui ont pris part au gala gastronomique des Optimistes de Princeville ont particulièrement apprécié le poisson et le petit gibier du Québec. C'était là une spécialité mise à la disposition des gourmets et des gourmands pour la manifestation. Les pièces montées, l'arrangement des plats, la disposition des tables et le travail du personnel pour la distribution étaient sous la direction générale du chef Guy Ariel et de son épouse, à l'Hôtel Manoir de

Princeville. La photo ci-dessus montre quelques personnalités parmi les premières invitées à se faire servir les mets de leur choix. Ce sont de gauche à droite: M. Jean-Pierre Lefebvre, de Valleyfield, gouverneur du district Est-Ontario-Québec-Maritimes des Optimistes; M. Jean-Gilles Massé, de Victoriaville, ministre des Richesses naturelles et député du comté d'Arthabaska à Québec; M. J.-Maurice Talbot, maire de Princeville; M. le chanoine Wilfrid Bergeron, curé de Princeville.

(Photo L'Union GAB)



**C'EST L'HEURE DE LA DÉGUSTATION.** — De nombreuses personnalités de la région des Bois-Francs et même de l'extérieur ont pris part au gala gastronomique organisé par les Optimistes de Princeville. Les convives avaient le choix sur une variété de mets succulents et en abondance. Des cordons bleus y sont allés de leurs spécialités. M. Guy Cartier agissait comme coordonnateur de la manifestation avec M. et Mme Benoit St-Pierre de l'hôtel Ma-

noir de Princeville comme hôtes. Dans l'ordre habituel, sur la photo ci-dessus: M. Normand Daneau de Princeville, lieutenant-gouverneur de la zone VII des Optimistes; M. le chanoine Wilfrid Bergeron, curé de Princeville; M. Benoit Parent d'Ottawa, le premier Canadien-français à accéder à un poste de vice-président de l'Internationale optimiste.

(Photo L'Union)

## SMITH-CORONA

GALAXIE DELUXE  
SMITH-CORONA

avec  
POWERSPACE



**spécial**  
**129.95**

Cette superbe innovation dans le domaine des portatives offre toutes les caractéristiques qui ont fait la renommée des Smith-Corona. La plus avantageuse des manuelles. Par sa ligne et son prix, convient parfaitement à l'étudiant, à la dactylo professionnelle et au travail à domicile. Comporte la nouvelle caractéristique Powerspace et la nouvelle barre de tabulation, deux éléments nouveaux qui vous plairont. Teintes: fusain - bleu métallique - vert métallique - or.

*Vendu en exclusivité*  
*par*

**NORMAND DOUCET INC.**



229 est, Notre-Dame

Victoriaville

752-2727

### ORDONNANCES MÉDICALES

dans le plus bref délai possible.



À notre comptoir de  
**PARFUMS ET  
COSMÉTIQUES**

les marques les plus réputées...  
une sélection très riche...  
un choix sans nul autre pareil !

Spécialités:  
Bandes hernières — Supports  
Bas élastiques — Chaises roulantes  
Béquilles — Cannes — etc.



**PHARMACIE**

**752-4554**

**Houle**

Livraison ultra-rapide  
à domicile

**141 Est, rue Notre-Dame — Victoriaville**

2 pharmaciens pour vous servir

RAYMOND HOULE  
JACQUES LEAHEY

## M. Gérard Raymond nommé commissaire industriel

PLESSISVILLE (GAB) — Plessisville a maintenant son commissaire municipal. Le conseil municipal a choisi M. Gérard Raymond pour occuper ce poste important. Cette décision a été prise à la suite d'un examen de la situation par le maire Rosaire Côté et ses collègues de l'Hôtel de ville, examen qui était en cours depuis la démission de tous les membres de la Commission industrielle, il y a quelques semaines.

Les édiles municipaux ont jugé qu'un commissaire industriel pouvait remplir efficacement la

tâche de favoriser le développement de la ville de l'Érable en ce qui concerne l'industrie. On sait que les membres de la Commission industrielle avaient démissionné à cause d'opinions différentes de celles des autorités municipales sur le choix d'un site pour le parc industriel.

### Expérience de Monsieur Raymond

Le commissaire industriel qui vient d'être nommé à Plessisville est avantageusement connu. Durant de nombreuses années, M.

Gérard Raymond a travaillé aux grandes usines métallurgiques Forano Inc. Il a quitté le poste important qu'il occupait dans les bureaux de cette entreprise pour ouvrir un service de comptabilité pour son propre compte, initiative prise tout dernièrement.

Des organismes en activité à Plessisville ont bénéficié des précieux services du nouvel élu soit dans des domaines sociaux, sportifs et autres. Président du Club Richelieu pour l'année 1970, M. Raymond est également directeur du Club de Ski Plessis Inc.

## Clinique de sang à Warwick lundi

VICTORIAVILLE (RJC) — Il y a plusieurs moyens d'aider à sauver une vie. Donner de son sang en est un, convaincre une personne de donner le sien en est un autre.

Toutefois, si une personne ne peut donner de son sang, elle peut tout de même être propagandiste du don de sang auprès de ses camarades de travail ou de ses amis, parce que ce qui importe avant tout, c'est d'aider à sauver des vies par l'entremise de la Croix-Rouge.

Dans un communiqué remis à la presse, la Croix Rouge mentionne que sans l'aide du public, elle ne peut pas continuer son oeuvre et que c'est le don du sang du public qui maintiendra à flot les réserves de "la banque du sang".

Le service mobile de la transfusion sanguine de la Croix-Rouge sera, lundi le 30 novembre, de 14 à 17 heures et de 19 à 21 h. 30, à l'école Sainte-Jeanne d'Arc, 11 rue Sainte-Jeanne d'Arc à Warwick. La population est invitée à répondre généreusement à ce rendez-vous humanitaire.

## Gilles Massé aux prises avec une question d'interprétation

VICTORIAVILLE (RJC) — Le ministre des Richesses naturelles, M. Jean-Gilles Massé, qui est aussi le député du comté d'Arthabaska à l'Assemblée Nationale, a émis un communiqué de presse en fin de semaine afin de démentir, ou encore d'expliquer certains propos qu'il aurait tenu le 16 novembre dernier lors d'une conférence de presse au bureau du ministre.

"Le lendemain, dans un quotidien, on rapportait certaines de mes paroles concernant la future route transquébécoise alors que j'avais précisé que, sur cette question, je ne voulais pas faire de déclaration officielle, mais que, dans

un certain temps, j'aurais une déclaration en bonne et due forme à transmettre aux journalistes à ce sujet" de dire le ministre Massé dans son communiqué.

De fait, le ministre reprocherait à un ou des journalistes d'avoir écrit qu'il avait déclaré: "J'étais fatigué des déclarations imprécises du ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard" ou encore "La section de la transquébécoise qui passe dans les Bois-Francis est approuvée".

M. Massé précise dans son communiqué qu'il n'a jamais prononcé ces paroles en aucun temps et qu'il appartenait au ministre et

au ministre concerné d'annoncer les détails des projets de son ministère et non à un autre.

On sait que suite à cet article, M. Massé fut violemment pris à partie à l'assemblée nationale le 18 novembre et qu'il a invoqué une question de privilège pour démentir les propos du député Vincent.

Bref, le ministre termine son communiqué en affirmant qu'il a toujours accordé une place importante à l'information et qu'il souhaite garder la collaboration des journalistes et souhaite ardemment la réalisation de cette route transquébécoise dans les Bois-Francis dès que possible.

## Les Elans face à la surdité

VICTORIAVILLE (RJC) — Une fillette de huit ans pourra dorénavant alléger l'irrégularité dont elle souffre grâce à l'intervention du Club Elans de Victoriaville. En effet, à la suite des démarches rapides, la Loge 428 des Elans de Victoriaville, en collaboration avec la Grande Loge des Elans du Canada, a défrayé le coût (\$200) d'un appareil de surdité.

Tous ne sont pas sans savoir quelles souffrances physiques et psychologiques dont souffrent les personnes atteintes de cette grave maladie. C'est pourquoi

le Club Elans de Victoriaville a décidé de s'occuper activement de ces cas où des personnes atteintes de cette infirmité.

Comme le faisait remarquer le Haut-Commandeur de la Loge locale, M. Guy Fortier, la surdité représente une double difficulté pour ceux qui travaillent à l'enrayer. Il y a d'abord que de l'aspect physique, la personne atteinte de ce mal semble des plus normale et ne paraît pas souffrir. En

(suite à la page 15)

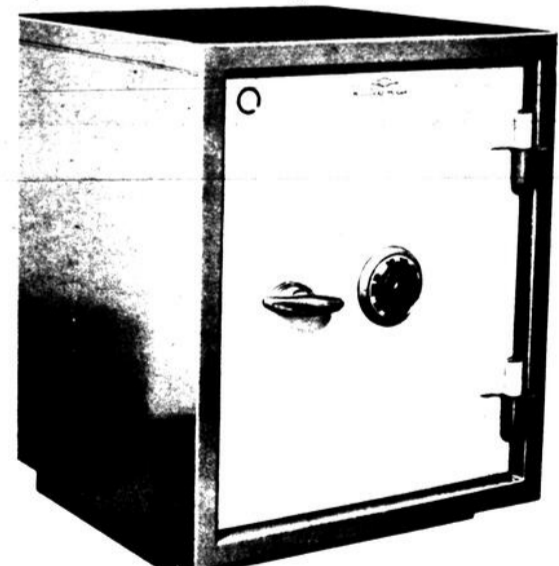


EXCELLENT COLLOQUE. — Le Club des femmes de carrières de Victoriaville a remporté un éclatant succès lors de son colloque sur les communications, colloque qui se tenait samedi à l'école Albert Morissette. Une centaine de personnes y ont participé. Les organisatrices se sont dit satisfaites de ce succès; parmi elles, il y

avait Mlle Danielle Fournier, du comité d'organisation, Mlle Louise Paradis, responsable du comité, Mme Louise Ricard-Lavoie, présidente du Club des femmes de carrières, Mme Monique Ricard, Mme Marguerite Patry et Mme Marcelle Sinave, toutes trois du comité d'organisation. (Photo L'Union)

## COFFRES-FORTS

de toutes grandeurs



Conçus et recommandés pour les foyers, petits magasins ou bureaux privés, nos COFFRES-FORTS prix modique occupent très peu d'espace. Serrure avec combinaison ou avec clefs.



Jacques Bergeron  
Ltée

296 EST, NOTRE-DAME - C. P. 537 - TEL. 752-4502

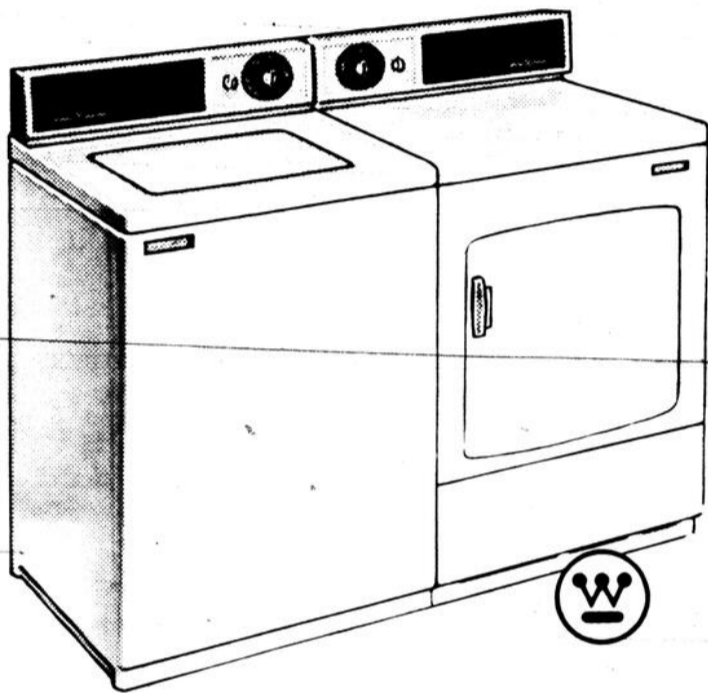
VICTORIAVILLE, QcA

Tout pour le bureau



# OFFRIR UN CADEAU WESTINGHOUSE

A L'OCCASION DES FETES,  
C'EST SAVOIR ECONOMISER



## LESSIVEUSE-SECHEUSE

### LESSIVEUSE-SECHEUSE WESTINGHOUSE À CUVES JUMELÉES

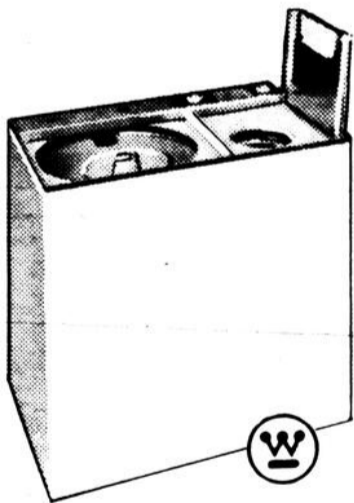
On pourrait en dire long à son sujet; compacte, elle est idéale pour l'appartement ou la villa d'été; vous pouvez laver dans la cuisine même; elle peut laver une grosse charge de linge de 14 lbs en une demi-heure ou moins; et, naturellement, elle est économique puisqu'elle n'exige ni plomberie ni ventilation; de plus, elle ménage les détersifs et additifs. Filtre à charpie à récirculation automatique. Choix de trois lavages: "Délicat", "Couleurs et synthétiques", "Blanc et Régulier". Le chronomètre peut être réglé pour laver pendant 1 à 12 minutes. La plus rapide sécheuse par tournoiement assèche tout tissu prêt au repassage en moins de trois minutes. Interrupteur de sûreté qui arrête le tournoiement quand le couvercle est ouvert. Capacité: 7 lbs. Roulettes roulant facilement. Modèle LS150K

Prix suggéré: \$540.00

PRIX AUGER:

# 445.

## MINI LAVEUSE-SECHEUSE



PRIX AUGER:

# 209.

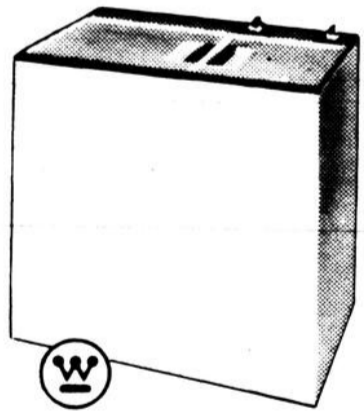
### Sécheuse 'Economy' Extra-Robuste Modèle DEL350

Choix de 3 températures de séchage par flot d'air balancé. Tambour extra-robuste en porcelaine. Collecteur de charpie à l'avant. Interrupteur d'arrêt automatique. Blanc, avec panneau arrière fini bois. Aussi disponible Modèle DGL350, au GAZ naturel.

### Laundromat Extra-Robuste à 2 vitesses Modèle LAL360

Présentant le filtre à charpie 'Turbo Vane' incorporé dans l'agitateur même—très efficace, facile à nettoyer, toujours hors du chemin. Choix de 4 températures d'eau, deux vitesses de lavage/tournoiement. Le contrôle Epargne-eau mesure automatiquement la quantité d'eau requise pour chaque charge. Double action de lavage. Capacité de 14 livres. Construction et fini Extra-Robustes. Loquet de couvercle 'Lock'n Spin' automatique. Blanc, avec panneau fini bois. Aussi disponible avec 'Suds Saver' Modèle LAL364.

Prix suggéré: \$249.00



SAMEDI, LES 28 NOVEMBRE, 5 DECEMBRE, 12 DECEMBRE et 19 DECEMBRE,

AUGER & FILS SERA OUVERT JUSQU'À 5 HEURES P.M.

POUR MIEUX VOUS SERVIR

**Auger**

**AUGER & FILS Ltée**

VOTRE QUINCAILLERIE DE CONFIANCE

110 est, Notre-Dame — 752-5581 — Victoriaville

## Important agrandissement

ARTHABASKA. — L'édifice de l'Imprimerie d'Arthabaska qui abrite l'hebdo L'Union est en voie d'agrandissement depuis les derniers jours et d'importantes améliorations seront apportées à l'intérieur de la bâtisse.

La surface du plancher sera portée de 11,250 pieds carrés à 13,650 pieds carrés, soit une augmentation de 2,400 pieds carrés.

Cette nouvelle partie recevra le département de la photographie qui, lui, fera place aux bureaux et de l'Imprimerie d'Arthabaska et à ceux de L'Union.

M. Roger Lussier, président de l'entreprise, a fait part que cet agrandissement et la rénovation et l'amélioration du département de l'administration, contribuera à hausser le nombre d'employés de 10 et de le porter à 55 personnes.



AIDE SOCIALE. — M. Léon Provencher était le conférencier invité lors du souper régulier du Club Richelieu de Victoriaville la semaine dernière. Il a parlé de la nouvelle Loi d'aide sociale. (Photo L'Union)



INSTALLATIONS DES OFFICIERS. — Lundi soir dernier il y a eu assemblée régulière des Artisans de Warwick. Plusieurs items étaient à l'ordre du jour. On remarquait la présence des épouses des directeurs, de l'administrateur et du président régional M. Gaston Roy. Au cours du mois passé il y a eu élections chez les Artisans et lors de cette dernière réunion il y a eu installation des officiers de la locale "Artisan" de Warwick et remise de décorations de l'Ordre Louis Archambault. Dans l'ordre habituel, Messieurs Albert Boulanger, 1er degré; Donat Lavertu, 2è degré; Alonzo Malouin, administrateur et Conrad Daigle, 1er degré. (Photo A. Martineau)



## — ROTHMANS — CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

### Mardi 24 novembre:

\*\*\*Souper hebdomadaire du Club Optimiste de Victoriaville. A 18 h. 30 au restaurant La Source de l'Hôtel Central. Conférencier invité: Maria Von Trapp, de la fameuse famille.

\*\*\*Souper régulier du Club Lions de Victoriaville. A compter de 18 h. 30 au motel Colibri. Visite du vice-gouverneur R. Lachance.

\*\*\*Souper hebdomadaire du Club Optimiste de Daveluyville. A compter de 18 h. 30, à l'Hôtel Chez Marcel.

\*\*\*Soirée récréative au profit des Loisirs Saint-Gabriel de Victoriaville. Au sous-sol de l'église paroissiale, à 20 heures.

\*\*\*Assemblée hebdomadaire du Club auto-sport Cobra de Victoriaville. A 20 heures au local de la rue Beauchemin.

\*\*\*Présentation de deux matches de la Ligue commerciale Molson. A compter de 21 heures au Centre sportif Jean Béliveau.

### Mercredi 25 novembre:

\*\*\*Souper régulier du Club Kiwanis de Victoriaville. A compter de 18 h. 30 à l'Hôtel Manoir Victoria.

\*\*\*Assemblée mensuelle de la Chambre de commerce de Victoriaville. A compter de 20 heures à la Caisse populaire de Victoriaville. Conférencier invité: M. Sylvio St-Amant, rédacteur en chef du quotidien Le Nouvelliste, traitera le sujet suivant: "Journal d'hier et journal d'aujourd'hui".

### Jedi 26 novembre:

\*\*\*Diner hebdomadaire du Club de presse Louis Francoeur de Victoriaville. A midi au Pavillon des Pointes Beaudet.

### Vendredi 27 novembre:

\*\*\*"Ranchelieu" du Club Richelieu de Plessisville. A 20 h. 30, à l'école des métiers de Plessisville.

\*\*\*Soirée récréative du comité des loisirs de Saint-Norbert. Inauguration des activités d'hiver. A 20 heures à la salle des Erables, sur la route Arthabaska-Saint-Norbert.

\*\*\*"Barn-dance" organisé par le Club Richelieu de Plessisville. A 20 h. 30, à l'École des métiers.

\*\*\*Présentation de quatre matches de la Ligue de ballon sur glace O'Keefe de Victoriaville. A compter de 21 heures au Centre sportif Jean Béliveau.

### Samedi 28 novembre:

\*\*\*Soirée récréative organisée par le Conseil 6230 des Chevaliers de Colomb d'Arthabaska en collaboration avec la Chambre de commerce et la Garde paroissiale Saint-Christophe. A la salle paroissiale de Saint-Paul-de-Chester à compter de 20 h. 30. Invitation à tous les membres et leurs amis.

### Dimanche 29 novembre:

\*\*\*Cérémonie de la commémoration des morts des Chevaliers de Colomb du conseil 1254 de Victoriaville. A 14 heures, au local de la rue Saint-Augustin.

\*\*\*Autre cours d'une série de quinze d'art oratoire organisée par la Jeune Chambre de Victoriaville. Durant l'avant-midi aux bureaux de L'Union-Vie.

\*\*\*Présentation d'un match de la Ligue junior B provinciale alors que les Montagnards de La Tuque rencontrent les Tigres de Victoriaville à 14 h. 30 au Centre sportif Jean Béliveau.

\*\*\*Présentation de cinq matches de la Ligue de ballon sur glace O'Keefe de Victoriaville. A compter de 18 h. 30 au Centre sportif Jean Béliveau.

\*\*\*Soirée de lutte. A compter de 20 heures au Centre civique de Victoriaville.

### Lundi 30 novembre:

\*\*\*Souper hebdomadaire du Club Richelieu de Victoriaville. A 18 h. 30 à l'Hôtel Manoir Victoria. Election du bureau de direction.

\*\*\*Présentation de deux matches de la Ligue commerciale Molson. A compter de 20 heures au Centre sportif Jean Béliveau.

\*\*\*Clinique de donneurs de sang par la Croix-Rouge. A l'école Sainte-Jeanne d'Arc de Warwick de 14 à 17 heures et de 19 heures à 21 h. 30.

### Mardi 1er décembre:

\*\*\*Souper hebdomadaire du Club Optimiste de Victoriaville. A compter de 18 h. 30 au restaurant La Source de l'Hôtel Central.

\*\*\*Souper hebdomadaire du Club Optimiste de Daveluyville. A compter de 18 h. 30, à l'hôtel Chez Marcel.

\*\*\*Assemblée du Syndicat du vêtement de Victoriaville. A compter de 19 h. 30 dans la grande salle du Centre civique.

\*\*\*Assemblée hebdomadaire du Club auto-sport Cobra de Victoriaville. A 20 heures au local du club situé sur la rue Beauchemin.

Le meilleur  
tabac qui  
se puisse  
acheter



# ZENITH

montés à la main 1971

ZENITH La qualité doit y être pour que le nom soit apposé

*Il ne reste que 24 jours de magasinage avant Noël  
N'attendez pas à la dernière minute pour ne pas être  
désappointé*

## Télécouleur Chromacolor décorateur compact de table monté à la main à écran de 20" Zenith

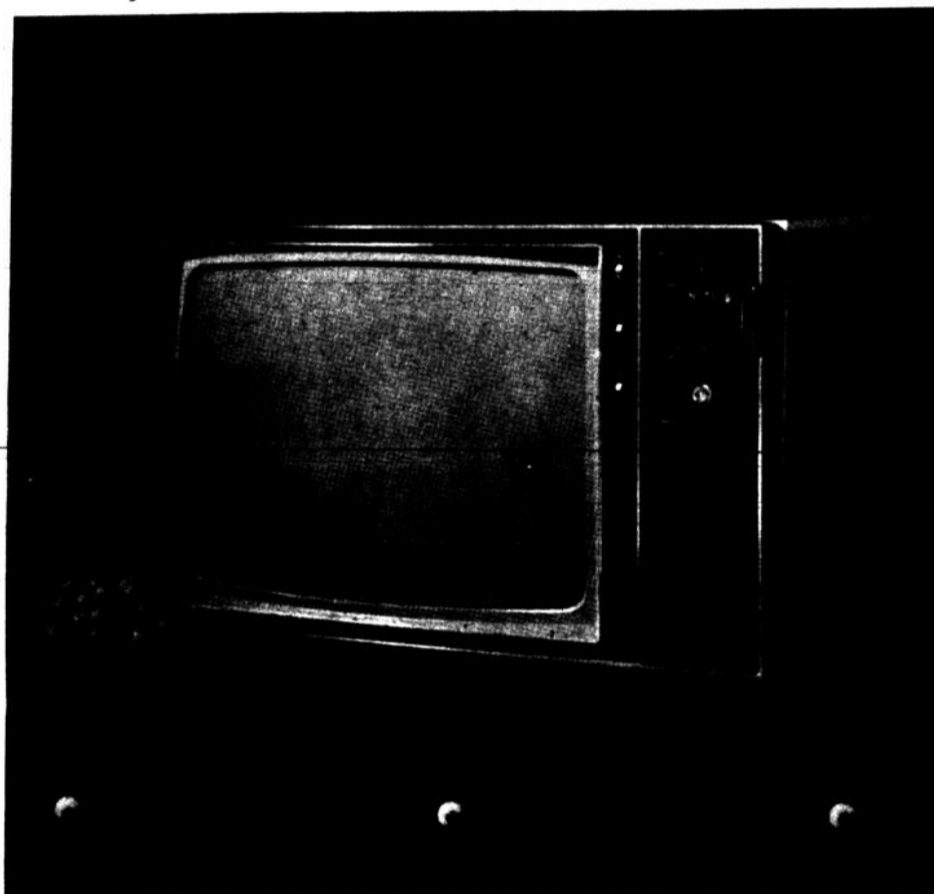
Super-écran de 185 po. ca.

**Le FARADAY • B6030W**  
Avec télécommande Space Command® 500

Voici le nouveau CHROMACOLOR COMPACT et seul Zenith vous l'offre! Ce modèle Chromacolor à SUPER-ÉCRAN rectangulaire de 20" est logé dans un cabinet compact de couleur similinoir cachemire. Ce tout nouveau système de télévision Chromacolor s'avantage d'un nouveau châssis monté à la main Titan Zenith perfectionné avec trois Dura-Modules transistorisés Zenith et quatre circuits intégrés, ainsi que d'une lampe-écran révolutionnaire Chromacolor brevetée Zenith. Nouveau système de syntonisation "Super Video Range" transistorisé Zenith. Réglage de syntonisation précise automatique (AFC) Zenith. Commande de couleur. Sélecteur de canaux UHF à entraînement giratoire. Barre-poussoir de syntonisation VHF automatique. Haut-parleur de 5" x 3" à deux cônes. Antenne dipôle télescopique pour réception VHF. S'avantage aussi d'une antenne cadre UHF. Dimensions du cabinet: H. 16 3/8", L. 25 1/4", P. 19 5/8".



La qualité doit y être pour que le nom soit apposé®



## STYLE CONTEMPORAIN A950W \* LE WINTON

Cabinet de style contemporain en bois franc de choix plaqué noyer fini huilé. Abat-sons à coulisse. Couvercle s'ouvrant au centre. Casier à disques. Amplificateur transistorisé Zenith d'une puissance musicale de 140 watts (crête). Radio AM/FM stéréo FM transistorisé. Tableau de commande deluxe avec lampes-témoin correspondant au mode choisi. Changeur de disques stéréo précision deluxe avec bras acoustique Micro-Touch 2G. Système sonore stéréophonique ultraphonique à enceinte acoustique scellée comprenant 2 haut-parleurs géants de 12" pour fréquences basses, 2 avec pavillons exponentiels deluxe et 4 haut-parleurs de 3 1/2", type cône, à réseaux de recouvrement LC. pour fréquences aiguës. Dimensions du cabinet: Hauteur 27 1/2", Largeur 59 1/2", Profondeur 18".



## Z538 \* LE NORRIDGE

Changeur de disques spécial "Custom-Matic" avec bras acoustique léger. Deux sonores contenant chacune un haut-parleur de 4" et pouvant être placées jusqu'à 8 pieds du tourne-disque. Contrôles séparés pour tonalité et volume de chaque unité sonore. Bleu métallique et bleu foncé ou brun et beige métallique. Hauteur 9 7/8", Largeur 21", Profondeur 13 3/4" (fermé). Unités sonores: Hauteur 4 1/2", Largeur 9 5/8", Profondeur 13 3/4".



Votre magasin de confiance

# ANDRE AUGER INC.

297 Notre-Dame Est

~ Victoriaville ~

(Face à la rue St-Francois)

752-9761

# Réponse à la lettre

N.D.L.R.: Nous sommes d'accord avec vous au moins sur un point fondamental de votre lettre: L'Union a publié dans son édition du 10 novembre le nom de trois personnes qui ne résident plus dans la région de Victoriaville.

Cependant, vous devez savoir, comme vous en prendrez sûrement connaissance ailleurs dans la présente édition, que Francine Bélisle n'a quitté la région que depuis quelques mois. Elle a été une toute récente diplômée de l'école des infirmières de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

Nous tenons cependant à vous faire remarquer que, jamais dans notre article du 10 novembre, nous avons mentionné le fait que Francine Bélisle était précisément de Victoriaville. Nous avons écrit bel et bien ce qui suit: "Il se trouve justement que les parents de Francine Bélisle, 22 ans, qui travaille comme infirmière dans un hôpital de la Métropole, demeurent dans la région de Victoriaville, et que les parents du frère et de la soeur Therrien ont déjà été de la région."

D'où tenez-vous le fait que ce soient "d'anciens citoyens de Victoriaville" alors que justement, les parents de Francine Bélisle ne demeurent pas à Victoriaville, mais bel et bien à Arthabaska. Etes-vous donc allée si vite aux conclusions?

Nous convenons avec vous que dans la présente édition, nous nommons même la rue où habitent les parents de Francine Bélisle, mais vous devez cependant être d'accord avec nous sur le fait que, depuis l'édition du 10 novembre, il s'est passé d'autres événements que nous ne pouvons plus malheureusement passer sous silence: le frère de Francine Bélisle, François, qui a avoué avoir participé à la fabrication du placard à double fond, a été appréhendé à la résidence de ses parents, à Arthabaska.

De plus, il y a eu l'arrestation de François Roux, également à la résidence de ses parents sise en face du CEGEP de Victoriaville, le 11 ou le 12 novembre. Selon les témoignages entendus vendredi, François Roux aurait hébergé Francine Bélisle quelques jours alors que cette dernière savait que les Rose, Simard et Cie se trouvaient au 3720 Queen Mary Road.

Il y a également le fait que Jacques Rose, un des présumés ravisseurs du ministre Laporte, est déjà venu à Victoriaville, selon le témoignage de François Bélisle tel que rapporté dans l'édition de samedi dernier du quotidien La Tribune.

Ce sont effectivement plusieurs points qui donnent certes raison à la nouvelle que nous avons publiée dans l'édition du 10 novembre. Le seul témoignage de Bernard Lortie la journée du 6 novembre dernier, devant le Juge Jacques Trahan, pouvait nous laisser croire que d'autres rebondisse-

ments, tels que ceux que nous venons de signaler, allaient se produire. C'est pourtant ce qui est arrivé.

D'autant plus que L'Union détenait alors une information de source sûre à l'effet qu'une enquête allait être menée dans la région à la suite du témoignage de Bernard Lortie.

On y était donc "sur la mappe", et on allait y être bien plus au cours des jours suivant la publication de notre édition du 10 novembre dernier... Bernard Lortie nous l'avait

nous vivons! Nous n'oublions certes pas le député du comté d'Arthabaska, M. Gilles Massé à qui le Premier ministre Robert Bourassa a confié le porte-feuille du ministère des Richesses naturelles.

Vous devez cependant accepter le fait que ce n'est pas parce que le comté d'Arthabaska compte un ministre au sein du cabinet Bourassa que les journaux dont la clientèle se retrouve dans la région, s'auto-censureront afin de passer sous silence des événements qui pourraient nuire au

Devions-nous passer sous silence le fait indéniable que des jeunes gens appréhendés à Montréal en rapport avec l'affaire Pierre Laporte était "d'anciens citoyens" de Victoriaville.

Nous ne le pouvions sincèrement pas, tout comme jamais nous n'avons pas gardé pour nous — si on exploite l'envers de la médaille par exemple — le fait que le ministre de l'Éducation au sein du cabinet de M. Bourassa, M. Guy St-Pierre, est un ex-résident de Victoriaville, que ses parents demeurent dans la

Pourquoi alors nous dites-vous que nous avons traité du sujet "d'une manière aussi vulgaire"? Avions-nous fait du "jaunisme" à un tel point que vous nous rejettiez comme un journal à sensations que n'occupe sûrement pas — nous l'espérons vivement — la première dans votre porte-journaux.

Et lorsque vous nous affirmez que "le respect humain, ça existe", nous sommes pleinement d'accord avec vous. N'allez pas croire que nous sommes sans âme! Aller croire que les événements sont loin de plaire aux parents est contraire à tout bon sens! Mais que pouvons-nous y faire.

Que pouvons-nous faire en face des événements qui ont troublé le Québec au cours des sept dernières semaines, devant l'arrestation de Francine Bélisle, de François Bélisle et de François Roux, tout comme devant l'arrestation d'autres personnes appréhendées sous le jeu de la Loi des mesures de guerre et qui, pourtant, ont été relâchées sans qu'on entende des poursuites judiciaires contre elles?

Bien plus, madame Laurendeau! Nous connaissons les parents dont les enfants ont été impliqués dans l'affaire Pierre Laporte. Nous les connaissons suffisamment pour sympathiser avec eux devant les problèmes qui les affligent. Nous ne doutons pas que, pour eux, les prochaines semaines, les prochains mois et les prochaines années seront difficiles à supporter.

Sera-ce alors la faute de la presse ou encore la faute de vilaines "vipères" ou "commères" du voisinage ou du milieu de travail de ces parents non-coupables? La faute de toutes les "lanus" qui ne cesseront de déblatérer, de dénigrer, de vitupérer, et même de faire du racisme à l'endroit de ces parents éprouvés par les tristes événements? La question est frappante, n'est-ce pas? Et il ne faudrait pas tenter de l'éviter dans tout son entier!

Les journalistes n'aiment guère se comparer aux policiers, mais dans le cas qui nous occupent, L'Union est bien obligé d'en faire un parallèle.

Ce n'est certes pas plaisant pour un détective d'appréhender un délinquant qui se trouve justement être le fils de son voisin avec lequel il entretient de bonnes amitiés; ce ne l'est guère plus pour un simple constable de "coller un billet" dans le pare-brise de la voiture d'un ami, ou encore d'intercepter la voiture de cet ami qui vient de passer sous un feu rouge et file à une vitesse au-dessus de la limite permise.

Ce ne l'est guère plus pour un journaliste qui doit, comme c'est son rôle, rédiger le compte-rendu d'un événement malheureux dont il retrouve des répercussions sur des gens qu'il estime.

## Victoriaville est assez connue

Victoriaville, 16/11/70

A la direction,  
à qui de droit,

Je suis tout à fait pour la liberté de presse et pour la liberté de parole en autant que celle-ci n'entrave pas celle des autres.

Si je me permets de vous écrire aujourd'hui c'est pour m'opposer au titre de l'article paru dans votre journal le 10 novembre dernier et qui a fait la manchette de la première page. Ce titre, permettez-moi de le dire était tout à fait "inconvenable". On y était "sur la mappe" on avait pas besoin du témoignage de Lortie pour ns le rappeler.

Je suis d'avis que Victoriaville est assez connue et qu'on a pas besoin d'insister sur certains fait. Des citoyens de la ville ont maintes fois honoré Victoriaville sans toutefois qu'on leur dédie un article aussi retentissant que celui paru la semaine dernière.

Je crois sincèrement que lorsqu'on a le moindre bon sens, on est capable de faire la part des choses.

Je ne nie pas l'article, je ne nie pas que "d'anciens" citoyens de la ville aient pris part à certaines activités mais que l'on informe le public d'une manière aussi vulgaire, je m'y oppose. Le respect humain, ça existe, même au 20ème siècle malgré la pollution de l'air. Les personnes mentionnées dans l'article ne demeurent plus ici, ils ne sont plus citoyens de la ville. Pourquoi insister sur les faits? Et leurs parents? Ils en ont assez avec leurs problèmes, pourquoi les accabler davantage?

J'espère que le journal de la région des Bois-Francs ne tombera pas dans le "commérage". J'avais besoin d'exprimer mon opinion qui est celle de plusieurs que j'ai recueillies et j'aimerais qu'on la publie.

Merci.  
Françoise Laurendeau

fait prévoir; c'est pour cette raison que L'Union avait besoin d'en informer la population.

### Deuxième paragraphe

Dans le deuxième paragraphe important de votre lettre, madame Laurendeau, vous dites que des citoyens de la ville ont maintes fois honoré Victoriaville "sans qu'on leur dédie un article aussi retentissant que celui" en rapport avec le témoignage de Lortie.

Là encore nous sommes d'accord avec vous que "des citoyens ont maintes fois honoré Victoriaville". Vous oubliez aussi les autres villes et municipalités du comté. Il y a eu Sir Wilfrid Laurier, à Arthabaska, en plus de plusieurs politiciens qui ont même accédé au poste de ministre au sein du Gouvernement provincial comme du Gouvernement fédéral.

Et il y en a même à l'époque où

prestige bien mérité d'un ministre comme M. Massé.

Dans le même ordre d'idée, vous n'accepteriez jamais que les quotidiens et hebdomadaires, de même que les postes de télévision ou de radio dont la clientèle se situe particulièrement à Montréal, fassent le silence autour d'événements aussi monstrueux, aussi répercutants que les attentats à la bombe — celui de la Bourse de Montréal et celui de la résidence privée du maire Jean Drapeau, comme bien d'autres d'ailleurs — tout simplement parce que Montréal est la deuxième plus grande ville française au monde, parce que Montréal a été le site de l'Exposition universelle 1967, parce que Montréal a été fondé il y a plus de 300 ans, etc.

Evidemment, dans la région des Bois-Francs, dans la région de Victoriaville, tout le monde se connaît. Ou presque... Doit-on cacher pour cela les vérités, les faits?

région, et que le nouveau maire de Victoriaville, M. Denis St-Pierre, est son frère. Tout comme nous ne garderions pas sous silence le fait que le secrétaire d'état, M. Gérard Pelletier, est un fils de Victoriaville. Tout comme nous ne nous cachons pas devant le fait que Jean Béliveau, ou Gilbert Perreault, sont des produits du hockey de la région. Des exemples comme ceux-ci, il s'en retrouve à la pelle... Inversement à ces cas précis, on retrouve pour la grande gloire contestable de la région des hommes comme le "guérisseur" Victor Ancil, et autres gens qui ne font peut-être pas plus honneur à la région que vous l'imaginez.

### Les parents?

Nous croyons sincèrement avoir fait la part des choses. Vous ne niez pas l'article; vous ne niez pas que d'anciens citoyens de Victoriaville aient pris part à certaines activités.

# Le frère de Francine Bélisle comparaît et dit avoir construit la cachette

Deux arrestations survenues il y a une douzaine de jours et que L'Union n'avait pu se faire confirmer par les autorités policières, ont eu leurs rebondissements particuliers vendredi et hier, lundi, lors de l'enquête du coroner entourant la mort du ministre du Travail, M. Pierre Laporte.

Ces deux arrestations, ce sont celle de François Bélisle, le frère de Francine Bélisle, une infirmière qui a avoué il y a plusieurs jours déjà avoir hébergé Bernard Lortie, l'un des présumés ravisseurs du ministre Laporte, et celle de François Roux, un des amis de Francine Bélisle.

On constate maintenant que la région de Victoriaville-Arthabaska a bel et bien été mis sur la carte en rapport avec le kidnapping de M. Laporte. En effet, François Bélisle, 19 ans, dont les parents demeurent sur la rue Kirouac, à Arthabaska, et qui demeurait toujours chez ses parents, avait réussi à se trouver un emploi, à Montréal, et c'est là qu'il s'est rendu le 5 octobre, la même journée où le diplomate britannique James Richard Cross était kidnappé à sa résidence de la rue Redpath Crescent.

François Bélisle avait trouvé refuge dans l'appartement de sa soeur Francine et de Colette et Richard Therrien, numéro 12 du 3720 Queen Mary Road. Après sa première semaine de travail, il est revenu passer le week-end chez ses parents, à Arthabaska pour retourner à Montréal lundi, le 12 octobre. De retour à l'appartement

de sa soeur, il a rencontré Francis Simard; il a été à son travail toute la semaine, et il ne s'est rien passé de particulier jusqu'à la fin de semaine suivante alors qu'il est revenu dans les Bois-Francs passer le week-end. Dimanche, le 18 octobre, soit le lendemain de l'assassinat du ministre Laporte, il est retourné à l'appartement 12 de Queen Mary Road où il a rencontré en plus de Francis Simard, Paul et Jacques Rose, deux autres présumés ravisseurs du ministre québécois du Travail.

Au cours des journées qui suivirent, alors qu'il ne s'est pas présenté à son travail, selon le témoignage qu'il a rendu vendredi matin, devant le Juge Jacques Trahan, nommé président de l'enquête du coroner, François Bélisle a rempli un rôle important pour cacher les présumés ravisseurs dont le signalement avait été rendu public par la police...

Selon son témoignage, c'est lui qui aurait été chercher les matériaux devant servir à fabriquer le placard à "double fond" qui a finalement servi de cachette au trio Paul Rose, Jacques Rose et Francis Simard alors que les policiers ont envahi l'appartement le soir du 6 novembre dernier.

Selon François Bélisle, on pouvait intégrer la cachette en moins d'une minute. Ce qui est arrivé le soir du 6 novembre, au moment où les policiers se sont présentés à la porte de l'appartement numéro 12, est assez difficile à expliquer: trois des présumés ravisseurs ont réussi à s'y placer rapidement, alors que Jacques Lortie n'a pu le faire. Une fouille immédiate a permis aux policiers de mettre la main au collet de Lortie alors que les trois autres se tenaient silencieux dans le réduit au fond du garde-robe à faux mur.

La participation de François Bélisle a été plus que celle d'un menuisier, mais aussi celle d'un "commissionnaire" qui est allé porter certains communiqués du Front de libération du Québec. Toutefois, avant que ne survienne la "visite" de la police, François Bélisle avait eu le temps de revenir chez ses parents, à Arthabaska, alors après avoir toutefois passé quelques jours dans un appartement de la rue Parc-La-fontaine.

C'est justement à la résidence de ses parents que des policiers l'ont appréhendé il y a une quinzaine de jours, pour le transporter à Montréal et le confiner dans des cellules.

## François Roux

Pour sa part, François Roux s'est fait appréhender le 11 ou le



(Dessin Journal de Montréal)

12 novembre dernier, aux environs de 19 heures, à la résidence de ses parents située sur la rue Notre-Dame Est, en face du CEGEP de Victoriaville.

Selon ce qui a été dit vendredi lors de l'enquête du coroner, Roux n'aurait pas eu d'autre participation à cette affaire que celle d'avoir hébergé pendant quelques jours Francine Bélisle, entre le moment

où le ministre Laporte a été tué et le moment où elle a été appréhendée au numéro 12 du 3720 Queen Mary Road. Il se peut toutefois que Francine ait mis François Roux au courant des faits qui se déroulaient sur Queen Mary Road. Les prochaines séances de l'enquête du coroner qui s'avère fort longue, infirmeront ou confirmeront cette hypothèse.



1967-70. — C'est un portrait de Francine Bélisle pris dans l'album-souvenir des finissantes 1967-70 de l'École de nursing de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska.

(Cliché L'Union)

## Francine Bélisle craignait de se faire 'descendre'...

Selon le témoignage qu'elle a rendu vendredi devant le Juge Jacques Trahan, président de l'enquête du coroner en marge de la mort du ministre Pierre Laporte, Francine Bélisle, l'infirmière graduée à l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, et travaillant désormais à l'Hôpital Sainte-Justine, n'aurait pas voulu informer la police de la présence de Jacques Rose, Paul Rose, Francis Simard et Bernard Lortie à son appartement du 12 du 3720 Queen Mary Road, et ce par crainte des représailles de la part des sympathisants du Front de libération du Québec.

En effet, elle a déclaré vendredi qu'elle craignait particulièrement Paul Rose parce que ce dernier lui avait déjà dit "que les délateurs, on s'en souvient... on les reconnaît".

Un fait, par ailleurs, laisse entendre que Fran-

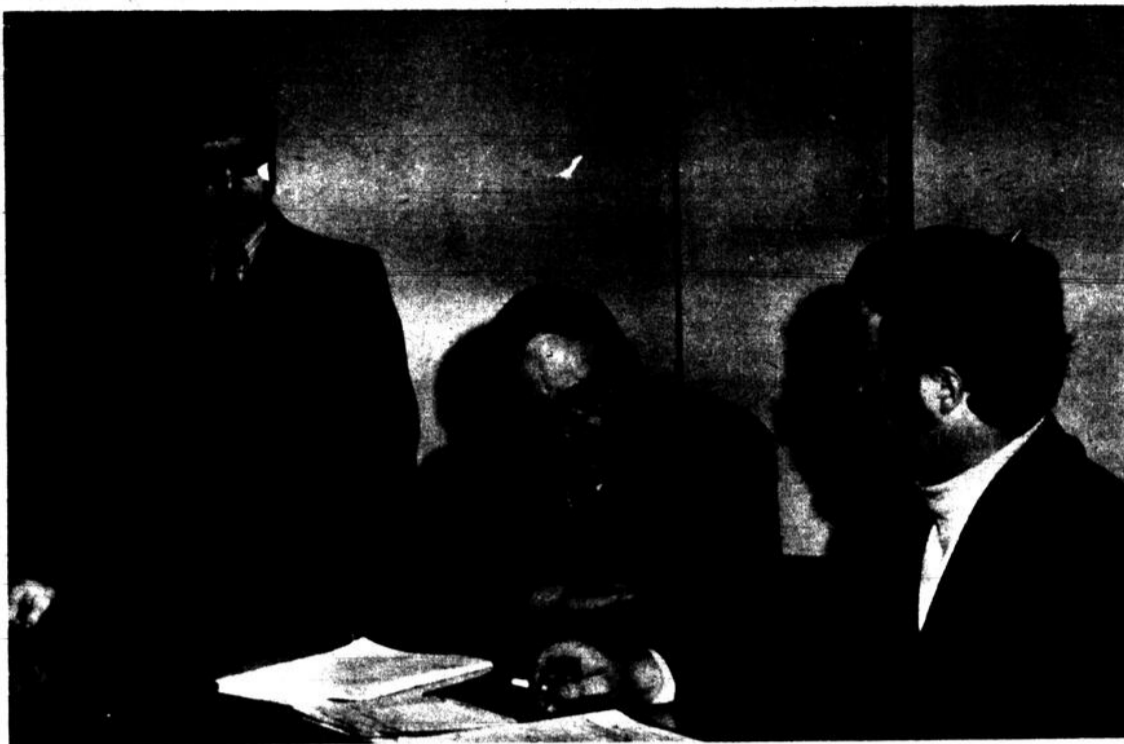
cine Bélisle n'a pas aimé particulièrement la présence des quatre présumés ravisseurs du ministre Laporte à son appartement de Queen Mary Road: elle a été absente de cet appartement quelques jours alors qu'elle avait trouvé refuge chez un de ses amis, François Roux.

Ou bien, est-ce parce qu'il y avait trop de monde dans l'appartement numéro 12? Un simple calcul permet de dire que l'appartement était alors occupé continuellement, ou presque, par Paul et Jacques Rose, Francis Simard, Bernard Lortie, François Bélisle, Colette Therrien et son frère Richard... ce qui fait sept personnes sans compter Francine Bélisle.

Il est certain que les jours prochains, durant l'enquête du coroner, et les mois prochains, durant les procès qui se dérouleront, mettront un peu plus de lumière sur cette affaire.



**LES MAITRISES SCOUTS AU TRAVAIL.** — Comme à tous les mois, les maîtrises scouts, louveteaux, éclaireurs, pionniers, guides et jeannettes se sont réunis dimanche dernier au local de Warwick, pour discuter de projets futurs et repenser la méthode scout. Il a été décidé aussi que le mouvement construirait une énorme crèche de Noël dans la ville de Warwick et que des projets visant à assurer un climat d'amitié et de discipline dans toutes les unités scout et guides soient mis en marche. Ce soir, au local, il y a une importante réunion de plusieurs chefs du diocèse de Nicolet. (Photo A. Martineau)



**ASSOCIATION RÉGIONALE.** — Les élèves sous la juridiction de la Régionale des Bois-Francs sont maintenant regroupés indépendamment de leur association locale, sous l'Association régionale des étudiants du secondaire V. C'est M. Armand Mercier, à droite, qui a été élu pré-

sident de cette association; M. Mercier est ici en compagnie du président de la Régionale des Bois-Francs, le Dr Marc St-Hilaire, au centre, et de l'abbé Yvon Pouliot, directeur des services aux étudiants.

(Photo L'Union)



**LES FRÈRES DU SACRÉ-COEUR ET LEUR VIE DANS LA SOCIÉTÉ.** — Dernièrement, les Frères du Sacré-Coeur se sont réunis pour entreprendre l'étude du thème: "L'insertion dans la communauté chrétienne comme moyen de bâtir la communauté". Les Frères ont cherché durant cette journée à saisir quel est leur rôle dans la communauté chrétienne. Une messe est venue consacrer le travail de la journée. A l'occasion de cette messe, le Frère Georges-Etienne Proulx a prononcé ses vœux et renouvelé son engagement dans l'Institut des Frères du Sacré-Coeur. Sur la photo, de gauche à droite, on voit le Frère G.-E. Proulx, le Frère Claude Cloutier qui est le provincial actuel de la communauté et le Frère Jean-Charles Daigneault, assistant général.



**LE TEMPS S'OUVRE À BON CONSEIL.** — Une trentaine de frères de toutes les régions du diocèse se sont réunis le 19 octobre pour rencontrer les deux principaux responsables de l'émission de télévision "Le Temps s'Ouvre", l'abbé René Beaugrand et M. Louis Dumas, et pour promouvoir la catéchèse aux adultes par le moyen de l'émission. Grâce à un télé-club, ils ont discutés une émission après l'avoir regardée. Ils en ont fait aussi l'évaluation en répondant aux questions suivantes: L'émission est-elle captivante? Atteint-elle le but qu'elle se propose? Est-elle adaptée au public? etc. . . Sur la photo, dans l'ordre habituel on voit M. Louis Dumas, l'abbé René Beaugrand, l'abbé Hubert Gervais et M. Gilbert Lemire qui ont participé à cette rencontre.

prenez pas de chance avec l'hiver

Choisissez celui qui a fait ses preuves depuis des années. Affrontez l'hiver avec le jeu de puissance Ariens. Les Sno-Thros de Ariens soufflent des tonnes de neige sans jamais s'essouffler. Etablissez la cadence et la Sno-Thro fera de votre entrée, la plus propre en ville.

EXIGEZ CES CARACTERISTIQUES ARIENS  
 \* Transmission 4 vitesses commandée par levier. \* Vitesse arrière puissante \* Moteurs robustes de 4, 5, et 7 c.v. \* Largeurs de passe de 20" et 32" \* Système à deux phases automatique \* Décharge pivotante.  
 CA SERT A RIEN D'ESSAYER DE BATTRE

*Ariens*

Votre vendeur autorisé

**Lévis Gagné Enr.**

11 De Courval — Victoriaville — 758-1112

VOTRE CHOIX

**777**

chacun

**D'AUTRES ÉCLATANTS EXEMPLES**  
des fameux bas prix LaSalle!

MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.

**A FER À REPASSER VAPEUR/SEC "SILEX"**

Fini chrome étincelant. Poignée façonnée en Bakelite, indicateur de niveau d'eau, léger, cadran à intensités de chaleur pour chaque tissu.

**B MALAXEUR PORTATIF 3 VITESSES "VAN WYCK"**

Il est muni d'un éjecteur de batteurs. Moteur à 3 vitesses, peut se fixer au mur, batteurs jumelés fini chrome. Boîtier fini émail recuit.

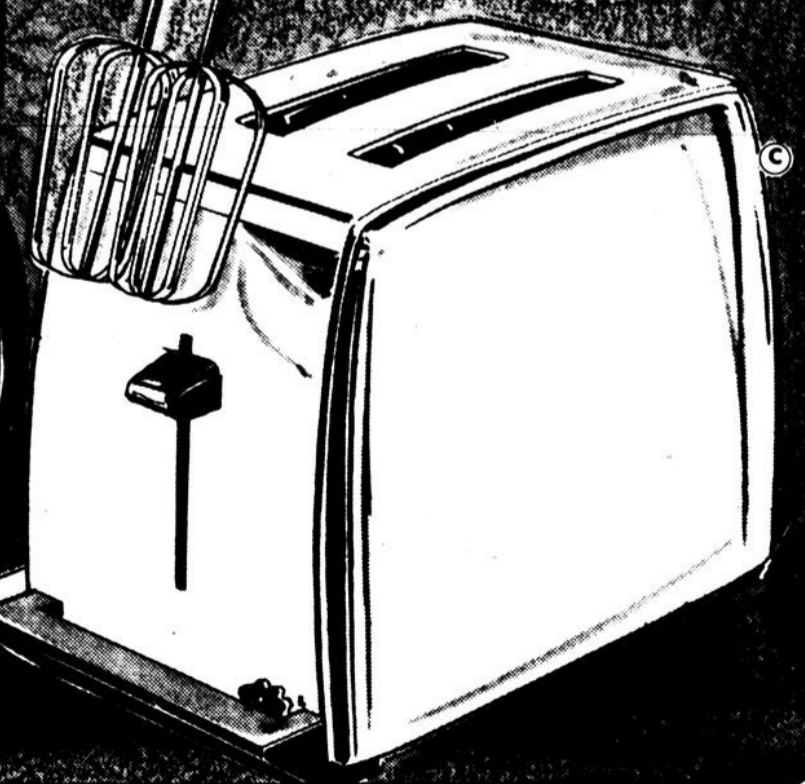
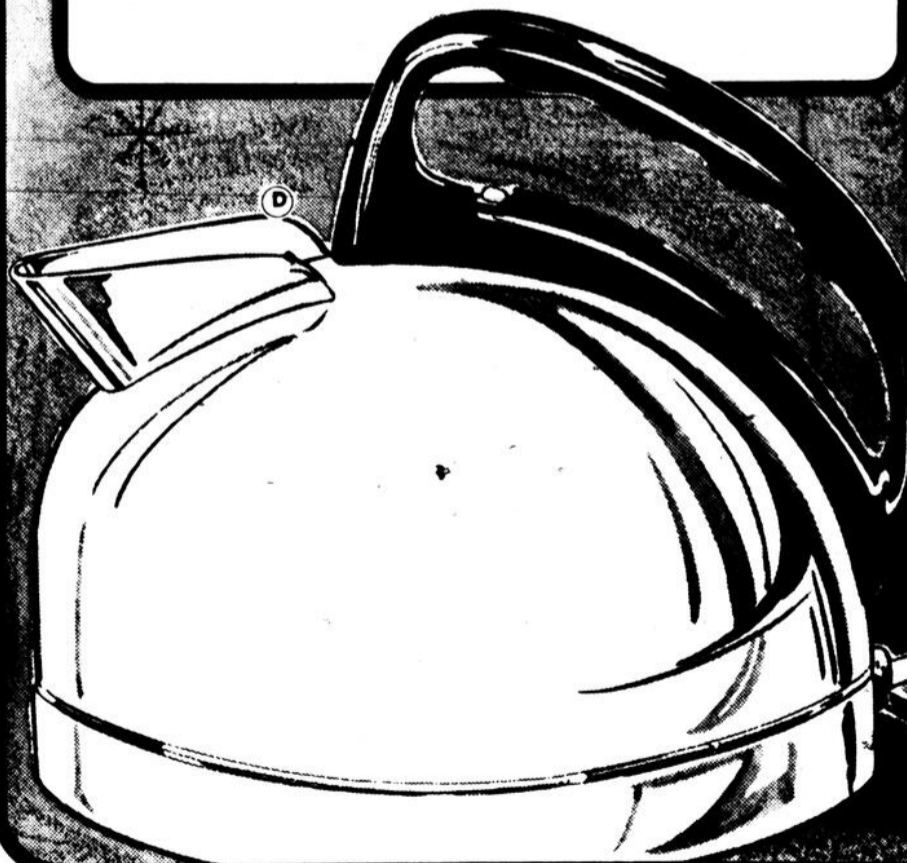
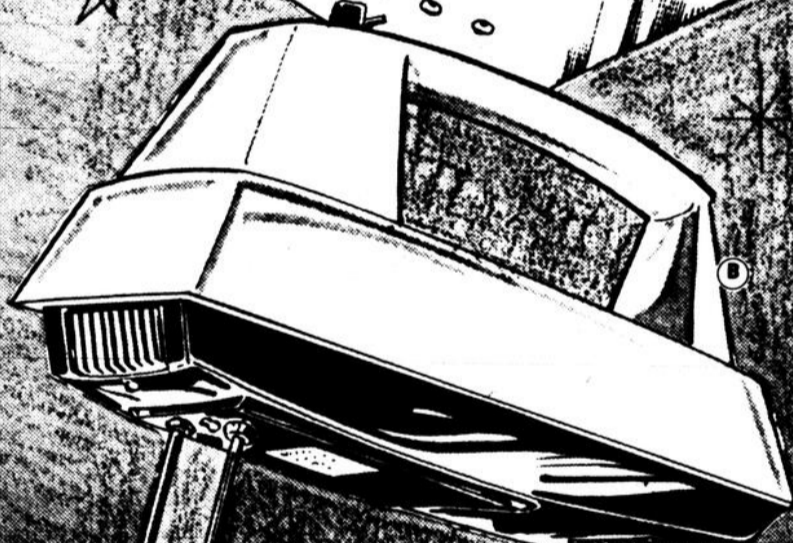
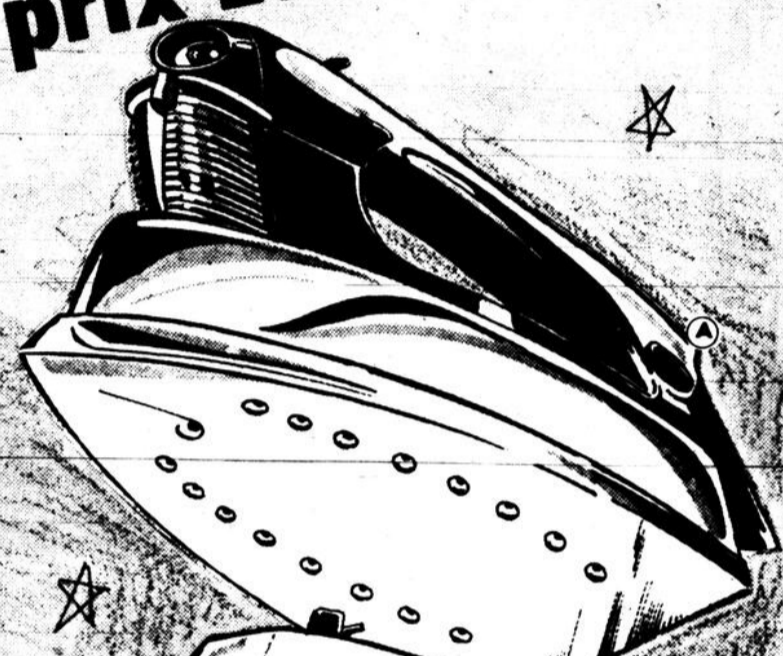
**C GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE "LASKO"**

Modèle 2 rôties à déclenchement automatique. Ramasse-miettes monté sur charnières, facile à nettoyer. Brillant fini chrome et base "Bakelite".

**D BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE**

Un produit réputé "sunbeam". Capacité de 2 pintes. Coupe-circuit et rétablissement automatique du courant. Acier inoxydable fini brillant. Corde de 3 pi.

**Cadeau pratiques...  
pour les Fêtes!**



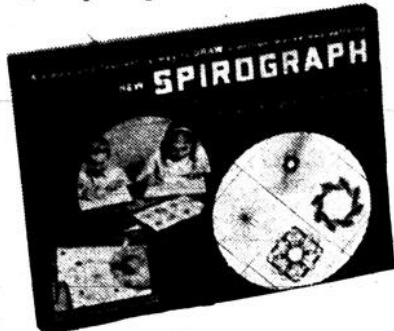
MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.

**100, RUE ST-FRANÇOIS — VICTORIAVILLE**

Heures d'affaires: Lundi à mercredi 9.30 a.m. à 6 p.m. - Jeudi et vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. - Samedi 9 a.m. à 5 p.m.

MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
 FACTORIES LTD.

**LIMITE:**  
 2 de chacun par client  
 Tant qu'il y en aura!



**SPIROGRAPH** 2 44  
 Une façon simple et fascinante de créer un million de merveilleuses esquisses. Permet de réussir des motifs géométriques parfaits. Pour tous les âges.



**NOTEZ**  
 nos  
**PRIX**  
 de  
**RABAIS**  
**SURCOUPÉS**



UTILISEZ  
 NOTRE SERVICE  
**MISE  
 DE  
 CÔTÉ**

**PISTE DE COURSE  
 CALIFORNIA 8**

Les voitures Sizzlers relevent un défi dans une course côte à côte. Comprend: 2 voitures Sizzlers, 1 génératrice, vitesse au frein double, 1 "S" double, 2 courbes à voies doubles, 2 viaducs à voie double, 1 compte-tour à voie double, piste de 28 et 8 joints.



Sizzlers California 8 Race Set



**JEU  
 DE CONSTRUCTION  
 MULTI-FIT**

Un jeu éducatif qui stimule l'imagination des jeunes. Construisez bâtisses, voitures, trains, fusées et robots... c'est passionnant.

JEU JUNIOR  
**1 26**  
 JEU SENIOR  
**2 44**  
 JEU MASTER  
**3 76**



**MILLE  
 BORNES**  
**99¢**

Un jeu de cartes passionnant qui vient de France. Pour adultes et enfants d'âge convenable. Approuvé par le champion mondial de bridge.

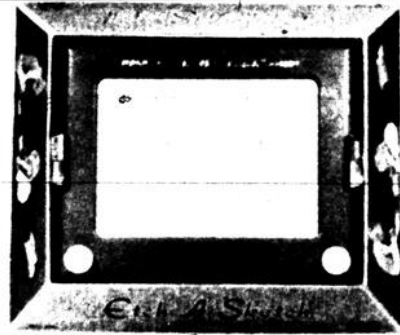


**WENDY WALKER  
 POUPEE  
 MARCHANTE 24"**  
**3 97**

Elle possède une magnifique chevelure brune de nylon lavable et porte un pantalon dentelle.

**ETCH-A-SKETCH**  
**1 99**

Voici qui permettra aux artistes en herbe d'exercer leur talent. Vous dessinez sur l'écran magique, tout s'efface de lui-même et vous recommencez.

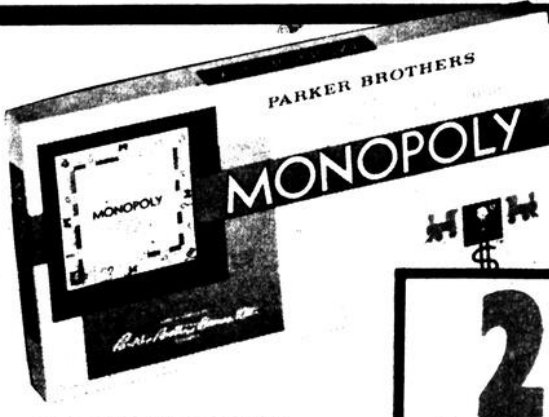


**CUISINIÈRE-  
 JOUET  
 "EAGLE"**

**2 99**

Construction tout acier, fini simili bois lithographié aux teintes décorateur. Se monte rapidement grâce aux prises coulissantes "Eagle".

**Venez tôt pour  
 meilleur choix!**



**MONOPOLY**

Le jeu consiste à construire des maisons, des hôtels, des chemins de fer, acheter et vendre des propriétés, etc. C'est le jeu le plus populaire.

**2 57**

MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
 FACTORIES LTD.

**100, RUE ST-FRANÇOIS — VICTORIAVILLE**

Heures d'affaires: Lundi à mercredi 9.30 a.m. à 6 p.m. - Jeudi et vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. - Samedi 9 a.m. à 5 p.m.

MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.

**AJOUTE UNE NOTE  
SUCRÉE À VOTRE  
CHÈQUE SEMI-ANNUEL**

**D'ALLOCATIONS FAMILIALES:**



**5 lbs.**  
PURE CANE  
**SUGAR**

**5 LBS DE  
SUCRE**

**GRATUIT**

ABSOLUMENT

...lorsque vous encaissez votre chèque  
à l'un des magasins LaSalle  
**AUCUNE OBLIGATION D'ACHETER!**

**RABAIS ADDITIONNELS EN VEDETTE**  
**JEUDI, VENDREDI, SAMEDI**



Veste ski, garçons 8 à 18 ans

**NYLON SCHUSS  
DOUBLURE PELUCHE**

**BAS PRIX  
RABAIS  
VEDETTE**

550

Suivez la mode sans sacrifier votre confort!  
Veste en pur nylon léger, 2 poches taillades  
avec glissière, capuchon escamotable. Taille  
s'attachant avec un cordonnet. Vert Gator,  
marine Global et brun chocolat.



**VESTES SKI, POUR HOMMES  
NYLON 100%  
INTÉRIEUR et EXTÉRIEUR**

**BAS PRIX  
RABAIS  
VEDETTE**

\$12

Pur nylon intérieur/extérieur, bourre fibre  
synthétique matelassée. Grosse glissière  
nylon 2-façons. Choix de longueur moniteur  
ou à la hanche. Si vous êtes un mordru des  
sports d'hiver, profitez de ces vedettes incom-  
parables. Marine, or, cannelle, vert ou blanc.  
Tailles P.M.G. et XG.

**PANTALON SKI, HOMMES  
HELANCA EXTENSIBLE**

**BAS PRIX  
RABAIS  
VEDETTE**

\$9

53% Helanca et 47% viscose.  
Poches côte avec glissière de  
nylon. En noir, marine, vert ou  
brun. Tour de taille 30 à 44  
stature régulière ou courte.



**Chandails pour dames  
TRICOT ACRYLIQUE  
ENTIÈREMENT DIMINUÉ**

**BAS PRIX  
RABAIS  
VEDETTE**

\$5

Devant à motif attrayant, de couleur  
contrastante. Simili-col roule. Bleu de  
roi, rouge, or avec motif contrastant  
devant. Glissière au dos. P.M.G.

**Couvre-chef divers  
pour hommes**

**TRICOTS  
ACRYLIQUE  
OU LAINE**

129.244

Choix de couleurs et de  
modèles fabriqués par un  
manufacturier réputé.  
Tricots unis ou motifs jac-  
quard divers.

**A.** Passe-montagne 2-  
façons, avec pompon et  
ouvertures fantaisie pour  
la bouche et le nez.

**B.** Tricot côtelé pouvant se  
porter comme tuque ou  
passe-montagne.

**CHAUDS MOUFLES EN NYLON**  
Longues moulées de nylon hydrofuge  
pour hommes. Paume cuir. Doublure  
d'acrylique sur toute la longueur. Glis-  
sière au côté. Noir ou brun. Grands  
P.M.G.

588

**CHAUDS BAS THERMAL POUR HOMMES**  
Tricot cellulaire isolant robuste, 80%  
laine et 20% nylon. Semelle coussinée.  
Gris ou blanc avec bordure rouge. 10  
11.

144

**CLAQUES LÉGÈRES POUR HOMMES**  
Semelle de caoutchouc crépe. Coupe  
basse, pointe moyenne. Talon ferme,  
s'agrippant bien. Caoutchouc noir.  
Pointures 6 à 12, avec demi points.

166

**POUR DAMES CHAUDS BOTTILLONS**  
Modèle court 5 po. en suède hollandais  
et cuir. Robuste semelle de caoutchouc  
antidérapante. Laçage devant. Pointu-  
res 6 à 12, avec demi points.

897

**BÉRET ET  
ÉCHARPE  
D'ACRYLIQUE**

266

L'ENS.

**LE BÉRET:** Votre choix de  
2 attrayants modèles avec  
pompon.

**L'ÉCHARPE:** 42" à 66"  
de longueur, frange com-  
prise.  
Combinaisons de couleurs  
mono-chrome assorties en  
rouge, marine, vert, or ou  
noir.



**SOBRIÉTÉ.** — Sur la photo, nous voyons de gauche à droite, M. Gédéon Grenier, M. André Fortin, M. Jean-Paul Guillemette, président ré-

gional, le docteur Fernand Plante et M. Donat Sévigny.

## Mario Bergeron et Chantal Trudel élus personnalités de l'année '70

DAVELUYVILLE (AL) — Les Optimistes de Daveluyville ont rendu un hommage particulier à quelques jeunes qui s'étaient distingués dans différentes disciplines à l'occasion de la semaine d'appréciation de la jeunesse. Les jeunes, accompagnés de leurs parents ont été invités au souper régulier du treize novembre dernier. C'est alors qu'ils ont reçu chacun un magnifique trophée lors de la remise officielle de la ligue de baseball Optimistes.

Les heureux gagnants sont Mario Bergeron qui est la meilleure personnalité Chantal Trudel, élue la meilleure personnalité féminine, Marc Olivier qui a obtenu le prix du meilleur rendement scolaire, Yvan Massé qui a été reconnu pour ses aptitudes à la musique, Pierre Gélinas pour le meilleur rendement aux jeux, et Guy Houle qui est le joueur le plus complet au baseball.

Deux autres jeunes se sont vu remettre des trophées. Ce sont Gilles Légaré pour la meilleure moyenne au bâton et Jocelyn Mahieu pour le meilleur esprit sportif. Ces deux derniers s'étaient distin-

gués dans la ligue de baseball. Le club Optimiste désire remercier soeur Pauline Charland qui était directrice, Normand Beaudoin, directeur, ainsi que tous

les enseignants pour leur participation aux activités optimistes. Le club désire aussi féliciter les jeunes qui méritaient bien l'honneur qui leur échoit.

### SPECIALITE

Plus de 500 perruques en montre dans un choix de 12 styles aux couleurs assorties. Perruques synthétiques indéfrisables à partir de **\$14.95**



**La Boutique du Cheveu**  
Ghislain Legault, prop.  
81 est, Notre-Dame — Victoriaville

Gratuit avec tout achat de perruque

1. La coupe
2. La coiffure
3. L'ajustement si nécessaire
4. La boîte à perruque
5. Un moule pour coiffure maison
6. Un masque de beauté

GRAND SPECIAL

**BAS CULOTTE STRETCHY**

de toute 1ere qualité  
ONE SIZE  
de taille universelle  
gamme complète  
de couleurs

**79¢ 3/2.00**

Pose et entretien par coiffeuses spécialisées

**758-8336**

## Résultats de la Fédé

VICTORIANVILLE (CIC) — Deux paroisses de la région ont donné les résultats de la collecte de la Fédération des Oeuvres. Il s'agit de Sainte-Hélène-de-Chester qui n'a atteint que 50% de son objectif qui était fixé à \$100 et la paroisse Saint-Albert a atteint 100% de son objectif qui était fixé à \$275. La paroisse de Sainte-Monique dans le comté de Nicolet a aussi atteint 100% de son objectif qui était fixé à \$575.

## Un panel sur la sobriété

VICTORIANVILLE (RJC) — Environ deux cents personnes ont participé à la rencontre régionale organisée par le Mouvement Sobriété des Bois-Francs il y a une huitaine à l'école Massicotte de Victoriaville.

Cette rencontre a débuté par un souper canadien et suivi d'une veillée folklorique au cours de laquelle un groupe de Montréal, "Les Tournesols" a présenté diverses danses de folklore. Ensuite, un panel eu lieu, groupant M. Donat Sévigny de la Sûreté du Québec, M. André Fortin, député fédéral de Lotbinière, le docteur

Fernand Plante de Victoriaville et M. Gédéon Grenier, échevin à la ville de Victoriaville.

Deux points se dégagent du panel selon le CIC et ce sont les suivants: le mouvement Lacordaire perd de plus en plus de son importance et s'il ne se renouvelle pas, il va mourir. Il faut que les gens participent de plus en plus à ce mouvement qui va devoir s'orienter sur de nouvelles pistes et de nouveaux moyens pour promouvoir la sobriété pas seulement dans le domaine de l'alcool mais aussi dans le domaine de la drogue.

### Attention A VENDRE

HOTELS, MOTELS, RESTAURANTS, MAISONS RESIDENTIELLES, COMMERCES, THEATRES.

Edifices à revenus à Victoriaville



39, Ave du Parc



5, rue Bourbeau



106, Larivière

Nous avons plusieurs autres maison à vendre, veuillez nous voir avant d'acheter.

Pour tout renseignement communiquez avec J.B. Boulanger, courtier.



J. Benoit Boulanger

Consultez le plus grand spécialiste en immeubles de la région.

**J. Benoit Boulanger**

Courtier d'immeubles

89 est, Notre-Dame Victoriaville

758-1619 ou 752-4952

# L'édifice fédéral: une lettre douteuse

VICTORIAVILLE. — Dans un communiqué de presse qu'il faisait parvenir en fin de semaine, le député de Lotbinière, M. André Fortin, insère une photocopie d'une lettre que lui adressait M. Arthur Laing, ministre des Travaux publics, concernant le projet d'un immeuble fédéral à Victoriaville.

Cette lettre semble mettre en doute la construction éventuelle d'un édifice fédéral, malgré le fait que le ministère des Travaux publics ait déjà des crédits accordés de l'ordre d'environ \$600,000.

La lettre de M. Laing fait savoir que les fonctionnaires du ministère ont rencontré le maire d'alors Paul-André Poirier et l'ingénieur municipal, M. Albert Audet, afin d'étudier avec eux quelles seraient les conséquences de l'expropriation à l'angle des rues Olivier et Saint-Jean-Baptiste où est prévu la construction de l'édifice.

Le ministre Laing poursuit: "Le maire a assuré les représentants du ministère qu'il collaborerait pleinement à la recherche de locaux convenables pour les gens qui demeurent à cet endroit et qui seraient touchés par l'expropriation, advenant que le ministère donne suite à cette mesure".

C'est justement la fin de cette phrase qui fait douter le député Fortin puisqu'il est bel et bien écrit "advenant que le ministère donne suite à cette mesure".

# Les services personnels de la santé aux étudiants

TROIS-RIVIÈRES (RJC) — Les étudiants de la région de Trois-Rivières sont sur le point de bénéficier de services de santé qui leur seront propres et qui tiendront compte de leur statut d'étudiant, à la suite de la nouvelle politique gouvernementale à laquelle participeront les ministères de la Santé et de l'Éducation du Québec.

Une fois l'entente intervenue, les deux ministères appliqueront cette politique sur le truchement d'organismes locaux et régionaux, soit les unités sanitaires et les commissions scolaires.

Selon un communiqué de l'OIPQ, la mise en application du programme amènera au niveau des unités sanitaires une plus grande préoccupation pour le secteur scolaire. Dans cette région, les unités sanitaires seront celles de: Drummondville, Acton Vale,

Nicolet, Lotbinière, Shawinigan, Grand'Mère, Louiseville, Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine et Victoriaville.

# Les Elans...

(suite de la page 3)

second lieu, il y a pénurie de spécialistes dans ce domaine.

Devant ces évidences, les Elans de Victoriaville travaillent doublement à cette cause qui semble légère en surface mais qui est fort importante et nécessaire dans la société moderne.

Les Elans n'ont pas la prétention de croire pouvoir enrayer tous les cas de surdité de la région mais ils sont prêts à travailler sans relâche pour alléger les personnes atteintes de cette infirmité.

Les Elans de Victoriaville sont prêts à lutter contre la surdité et ils répèteront des gestes comme celui qu'ils viennent de faire si la population de Victoriaville et de la région est prête à seconder leurs efforts.

# La bible, livre d'avenir

VICTORIAVILLE (AL) — La prochaine émission de "Le temps s'ouvre" sera la dernière consacrée à la Bible. Cette semaine les animateurs de l'émission vont rencontrer des téléspectateurs et ils feront ensemble un retour sur cette première série.

Ensuite les Pères Emile Legault et Julien Harvey montreront comment l'ancien testament doit déboucher sur l'évangile. L'émission se terminera en rappelant que, si la révélation biblique est terminée, Dieu nous parle cependant encore aujourd'hui, mais d'une autre manière. A ne pas manquer, dimanche prochain.

# Campagne de l'Unicef

WARWICK (AM) — Les petites banques qu'a fait distribuées l'UNICEF pour les enfants pauvres du tiers-monde ont rapporté la jolie somme de \$300 dans la ville de Warwick. Mme Dr Bécharde responsable de la paroisse pour cette organisation, remercie bien sincèrement tous les enfants qui sont allés solliciter les aumônes à cette fin ainsi que tous les généreux donateurs.

VOUS SEUL POUVEZ  
OFFRIR LE DON  
DE LA VIE!

DONNEZ  
DE VOTRE  
SANG



**LaSalle**  
MANUFACTURES LTÉE  
FACTORIES LTD.

**PRÉCIEUX SOUVENIRS À CONSERVER!**

Voici le temps des Fêtes et des réunions de famille et d'amis. Un bon appareil photographique vous permettra de fixer ces souvenirs pour des années durant.

*Au rayon de la Photographie:*  
**APPAREILS ET ACCESSOIRES A PRIX DE RABAIS LaSalle**

LES MEILLEURES MARQUES ET LE MEILLEUR CHOIX

✓ MINOLTA	✓ TASCOS
✓ YASHICA	✓ PRACTIKA
✓ MIRANDA	✓ KODAK
✓ FUJI	✓ CANNON
✓ BELL & HOWELL	

FINITION DES PHOTOS et accessoires pour chambre noire  
**FILMS**  
aux plus bas prix en ville

**LaSalle** 100 ST-FRANCOIS - VICTORIAVILLE

**VENTE D'AVANT NOËL**

chez votre **Quincaillier**

**FER A SEC et VAPEUR**

STEAM "N" DRY IRON

**EXCEL** HARDWARE

**Sunbeam** No. EK-22

REG. \$15.98

**EXCEL Special \$1399**

**PRATTE inc.**

665 ouest, NOTRE-DAME - VICTORIAVILLE  
Tél.: 752-4513

**Ski-Doo: 5 améliorations importantes**

En 1971, Ski-Doo vous offre, entre autres améliorations:

1. Nouvelle chenille à sculptures profondes qui augmente de beaucoup la traction.
2. Moteurs Bombardier Rotax plus fiables que jamais.
3. Skis à section carrée, plus solides, offrant une excellente prise.
4. Capot en plastique Merlon, utilisé dans les véhicules spatiaux, pratiquement indestructible et reprenant sa forme première après un choc.
5. Nouvelle suspension à glissières supprimant presque complètement la friction.

Pas de doutes. Vous êtes toujours loin devant avec Ski-Doo.

7.. 6.. 5.. 4..  
3.. 2.. 1..  
Partez gagnant avec Ski-Doo 71.

*chez nous, c'est* **Ski-doo**

\*Marque de commerce Bombardier Ltée, Valcourt, Qué., Canada

**Sarto Gagné & Fils Inc.** 47 Gamache, Victoriaville 752-5325

**N.D. Sport Enr.** R.R. 1, Warwick 358-2275

# Reportage sur la région demain à la télé

MONTREAL (AL) — La société Radio-Canada présentera, dans le cadre de l'émission "Femme d'aujourd'hui", un reportage sur l'édu-

## Congrès des jeunes créditistes du sud

ARTHABASKA (RJC) — Pas moins de 67 responsables régionaux de la Jeunesse Créditiste du sud du Québec se sont réunis en fin de semaine pour un congrès d'une journée (samedi) au Motel Boifran d'Arthabaska. Parmi ces responsables, on retrouvait le président national du mouvement, M. Pierre Bernier ainsi que les deux vice-présidents, MM. Gérard Croteau et Robert Lemieux.

Cette réunion avait pour objectif de connaître l'opinion des personnes présentes sur la façon d'apporter une information plus véridique à l'ensemble de la jeunesse sur la politique, la théorie et les objectifs du ralliement des Crédi-

tistes contrecarrant ainsi la publicité "mensongère" des adversaires politiques du parti. Ce sujet a été abordé au niveau idéologique dans l'atelier de l'éducation, du côté des moyens externes par le groupe discutant de l'organisation et à celui des communications internes par l'atelier de la constitution.

Au nombre de ceux qui ont adressé la parole aux congressistes, on retrouvait le député fédéral de Lotbinière, M. André Fortin, celui de Shefford en la personne de M. Gilbert Rondeau ainsi que le député provincial de Richmond Yvon Brochu en plus du conférencier invité, M. André Bernier.

cation permanente dans les Cantons de l'Est. Le reportage compte sur les témoignages de quelque cinquante femmes de la région, alors qu'elles racontent leur expérience de retour à l'école dans les cadres de l'Education Permanente.

Ce reportage sera à l'horaire de "Femmes d'aujourd'hui" demain durant une heure et vendredi durant 35 minutes. Il rendra compte d'une femme sérieuse, clairvoyante, courageuse souvent, sachant ce qu'elle veut et sachant en faire part avec aisance.

C'est un portrait sans retouche qui révèle des femmes, des personnes enthousiastes de leur nouveau savoir. L'une d'elles dira: "Je ne sais pas si je suis plus intéressantes pour les autres, mais je sais que je suis plus intéressante pour moi".

L'étude s'est faite grâce à des rencontres qui se sont faites avec des étudiants-adultes des régionales des Cantons de l'Est soit Granby, Cowansville, Sherbrooke, Victoriaville, Thetford-Mines et Drummondville. L'ambition de ces femmes se situe dans un but personnel à atteindre.

On y verra se dessiner un portrait de la condition de la femme: on y rencontrera la jeune fille d'hier que sa situation de famille avait empêchée de poursuivre des études dont elle avait le goût, à la femme déterminée d'aujourd'hui qui veut parfaire les connaissances que la vie lui a donnée. Toutes ont un but et elles comptent avec le temps pour l'a-

boutissement de leurs projets et aussi avec la collaboration de leur entourage pour ce faire.

Le reportage permettra de voir certains travaux de tissage, des pièces de céramiques et des tableaux. Chaque ville visitée est identifiée par ses rues animées, ses édifices, les jolis coins qui s'y trouvent.

### Etudiants (tes) VOS ECHECS EN 9e - 10e - 11e

coûtent cher, modifient souvent vos plans d'avenir, découragent, etc., surtout aux niveaux Sec. V et CEGEP

#### Eliminez ces echecs

avec la bonne méthode d'étude en sommeil :

### RELAXORIUM psycho-vox



6 programmes sur cassettes

Relaxation: 1) de jour 2) pré-sommeil 3) mentale 4) tout recommence

\$95.

Magnétophone inclus.

En démonstration: du lundi au jeudi soir incl. à partir de 8 h. p.m.

MANOIR VICTORIA

M. Roy - ch. 17



JEUNESSE CRÉDITISTE. — Environ 75 jeunes hommes et jeunes filles ont participé samedi au motel Boifran à une assemblée des directeurs régionaux de la Jeunesse créditiste pour le Sud du Québec. Dans l'ordre, ce sont

M. Robert Lemieux, vice-président de l'exécutif national, M. Gérard Croteau, premier vice-président, Mlle Lorraine Dumont, directrice, M. Pierre Bernier, président national, et M. Jacques Nadeau, président local. (Photo L'Union)

Canada  
Province de Québec  
Ville de Victoriaville

## OFFRE D'EMPLOIS

LA VILLE DE VICTORIAVILLE est présentement à la recherche de personnes qualifiées pour remplir les emplois de secrétaire suivants :

1. Une secrétaire pour le Bureau du Maire;
2. Une secrétaire pour le Service des Loisirs.

Les personnes intéressées à occuper l'un ou l'autre de ces deux postes devront faire part de leur demande par écrit au soussigné en mentionnant leurs qualifications et leur expérience.

Les conditions de traitement et de travail pourront être discutées au cours des entrevues qui seront accordées aux candidates.

Donné à Victoriaville, ce 24ième jour de novembre 1970.

Le Gérant Municipal  
LEVIS LUPIEN,  
Hôtel de Ville,  
1, ouest, Notre-Dame,  
Case postale 370,  
Victoriaville, P. Q.

## OFFRE SENSATIONNELLE

ACHETEZ UN CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE CASCADE A UN PRIX TRÈS MODIQUE

OUI, UN CASCADE 40 POUR \$100.

INSTALLATION\* COMPRISE - TAXE DE VENTE INCLUSE

OUI, UN CASCADE 60 POUR \$140.

INSTALLATION\* COMPRISE - TAXE DE VENTE INCLUSE

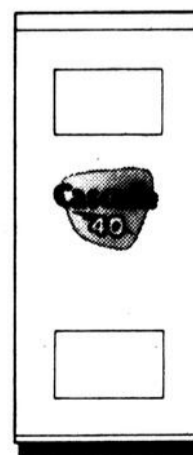
VENEZ ME VOIR À 5 RUE PARÉ  
TÉLÉPHONEZ-MOI À 752-4717

\*INSTALLATION NORMALE



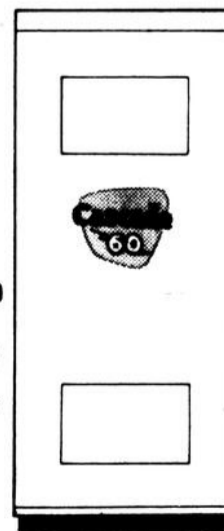
ALBERT HOULE  
Plombier

### FACILITÉS DE REMBOURSEMENT

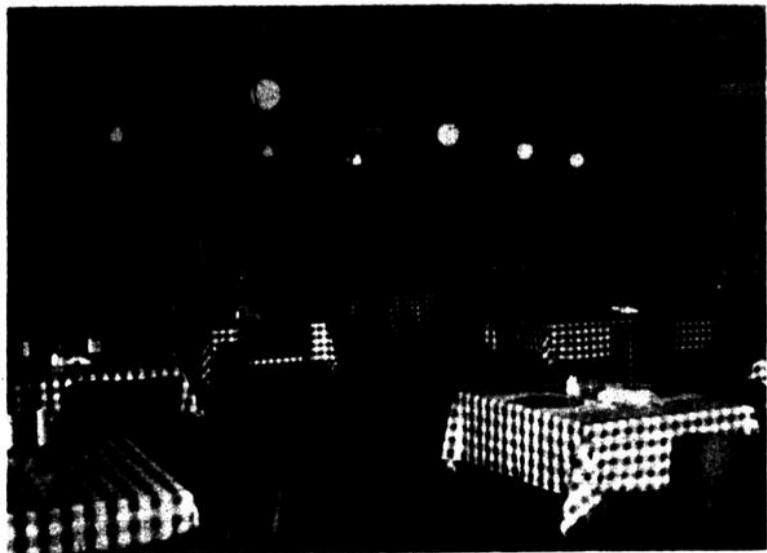
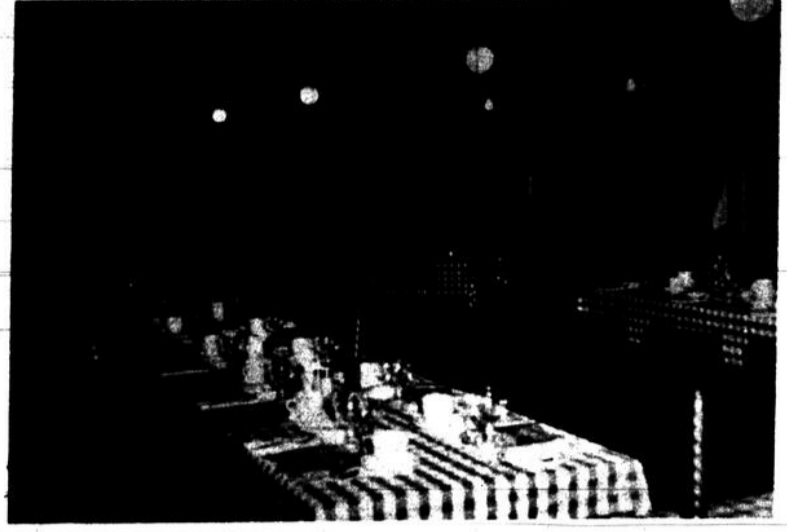
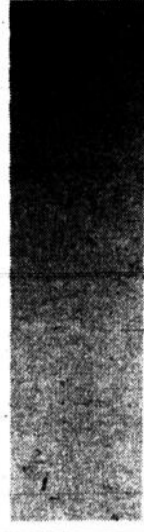
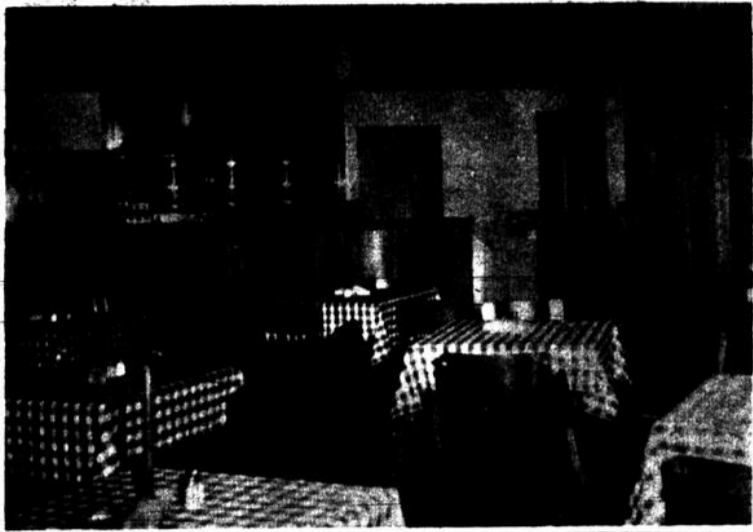


\$1.75  
PAR MOIS

MON  
GRAND  
FRERE



\$2.25  
PAR MOIS



**ROUTE 34**  
**ENTRE ARTHABASKA ET ST-PAUL**  
**PROPS.: J.M. CHAREST**  
**J. CHAREST**  
**POUR RESERVATIONS:**  
**752-2359**

## Lauréats des trophées au Club Ayrshire B.F.

VICTORIAVILLE (RJC) — Voici les résultats ou encore les lauréats des trophées de la soirée sociale annuelle du Club Ayrshire des Bois-Francis.

—Meilleur B.C.A. de troupeau, trophée Purina:

- 1- Clément Desrochers, Arthabaska, lait 142, gras 136: 139.
- 2- André Paré, Saint-Joseph de Leeds, lait 136, gras 133: 134.5.
- 3- Wilfrid et Jean-Marie Roy, Saint-Pierre Broughton, lait 136, gras 130: 133.

—Meilleure augmentation de B.C.A., trophée Dr Edouard Breton:

- 1- Benoit Fleury, Princeville, 27.
- 2- André Paré, Saint-Jacques de Leeds, 22.
- 3- Marcel Rondeau, Warwick, 19.

—Classe 2 ans, trophée Coop de Victoriaville:

- 1- Clément Desrochers avec Saint-Médard Loyd Beauté: 187.
- 2- Maurice Therrien avec Etoile d'or vaillante: 168.
- 3- Benoit Fleury avec Dehart Brigit: 164.5.

—Classe 3 ans, trophée Dr Jos Bélanger:

- 1- Benoit Fleury avec Dehart Elaine, 228.5.
- 2- Ferme Saint-Julien avec Saint-Julien Antoine Wallante, 198.5.
- 3- Benoit Fleury avec Dehart Ada Belle, 188.

—Classe 4 ans, trophée Magasin des Cultivateurs:

- 1- Bruno Fournier avec Sablière Salty Merveille, 197.5.
- 2- Maurice Therrien avec Eosayre Marigold, 196.5.
- 3- Benoit Fleury avec Senelacka Royal Helen 2, 185.5.

—Classe de 5 ans et plus, trophée Dr. Gilles Morin:

- 1- Rémi Hébert avec Far Vue Fortune's Bia, 210.5.
- 2- Clément Desrochers avec Saint-Médard Lad Magro, 191.
- 3- Benoit Fleury avec Jordan Ayr Betty Lorna, 178.5.

A noter que la première vache dans le Club Ayrshire des Bois-Francis à produire plus de 20,000 livres de lait en 365 jours appartient à Rémi Hébert avec Far Vue Fortune's Bea.



EXÉCUTIF. — M. Clément Desrochers, à gauche, a été reporté à la présidence du Club Ayrshire des Bois-Francis lors de l'assemblée générale tenue la semaine dernière; M. Des-

rochers discute ici en compagnie de M. Clément Beauchemin, secrétaire provincial, et M. Clément Vigneault, vice-président régional. (Photo L'nion)

## 40 heures: c'est fini

VICTORIAVILLE (RJC) — A l'avenir, il n'y aura plus de quarante heures dans la zone de Victoriaville et Arthabaska.

C'est la décision qu'a été prise lundi dernier par les prêtres de cette zone pastorale. Cette pratique des quarante heures sera remplacée par une journée eucharisti-

que qui aura lieu en même temps dans toutes les paroisses lors de la Fête-Dieu.

Cette nouvelle pratique mettra davantage en évidence la Fête-Dieu et sera un temps liturgique qui convient mieux pour l'adoration de l'Eucharistie.

## \$2,700 à l'Unicef

VICTORIAVILLE. — La dernière collecte de l'Unicef dans la région de Victoriaville aura permis d'amasser des fonds au montant de \$2,400, tandis qu'à Warwick, le montant recueilli a atteint la somme de \$300.

C'est ce qui ressort d'une communication téléphonique des organisateurs de cette campagne annuelle tenue dans le but de venir

en aide aux enfants des pays sous-développés à travers le monde. L'an dernier, la collecte effectuée dans tous les foyers de Victoriaville, Arthabaska et Saint-Rosaire avait permis d'amasser des fonds pour un montant de \$2,000 et cette année, on a dépassé ce montant d'au moins \$400. A Warwick, le montant recueilli est sensiblement le même que l'an dernier.

## Cours de coiffure

VICTORIAVILLE (AL) — L'Association de la coiffure des Bois-Francis en collaboration avec le gouvernement provincial donnera des cours de perfectionnement en coiffure à tous ses membres. Les cours se donneront les cinq prochains lundis entre huit heures et 23 heures au salon Paul et Jean de Victoriaville.

Ces cours permettront aux coiffeurs pour hommes de se perfectionner afin de donner un meilleur service à tous leurs clients qui sont devenus de plus en plus difficiles. La clientèle s'étant raré-

fiée, ces cours aideront les coiffeurs à se trouver de nouveaux clients.

**NE L'OUBLIEZ PAS**

**LA CROIX-ROUGE**



**AGIT EN VOTRE NOM**

### NOUVEAU! NOUVEAU!



**MIRANDA**  
La plus jeune des grandes  
marques japonaises... et la plus raffinée

Achetez vos appareils  
et vos accessoires sur les  
conseils d'un professionnel.

Voyez le:  
**Studio Corivo Enr.**  
257 est, Notre-Dame  
— Victoriaville —  
752-4035

- PROJECTEURS
- FLASHS ELECTRONIQUES
- FILMS
- CINE-CAMERA
- CAMERA 35 mm: ASAHI, MIRANDA, FUSICA, KOWA

*Le chef*  
**André Guay**

vous invite  
au  
**Steak House**



# "EL PICADOR"

Heures d'ouverture : Mardi - Mercredi et Dimanche de 5 h. p. m. à minuit  
Jeudi de 5 h. p.m. à 2 h. a.m.  
Vendredi et Samedi de 5 h. p.m. à 4 h. a.m.

N.B. — Venez rencontrer notre nouvelle organiste chanteuse  
"LYNE BELAIR"

## MOTEL LION D'OR

Claude Samson, prop.

RTE PRINCEVILLE — VICTORIAVILLE — 752-9775





**AUTOS-NEIGE**

Sno-Jet à vendre, moteur neuf, chenille neuve. Signalez 752-7949, Victoriaville.

Moto-neige Ski-roule 1970 à vendre, toute équipée, 24 forces, remorque, n'ayant servi que 1 1/2 mois. Cause de vente, retour aux études. Signalez 752-7793, Victoriaville. 24-11-70

Auto-neige Panther 1970 à vendre, équipé avec cadran, démarreur électrique, moteur Kohler, 27 forces, peu d'usage. Signalez 758-8300, Victoriaville. 1-12-70

Bombardier SS 1970, 1 cylindre, modèle T.N.T., 292 cc., en parfaite condition. Tél. 758-8257 le jour, 357-8163 le soir. 17-11-70-jno.

5 Moto-Ski à vendre, un 16 forces 1970 un 19 forces 1970, un 28 forces NS18 1970, deux 28 forces 1971, dont un électrique et l'autre manuel. Le tout très propre comme du neuf. Venant d'un particulier. S'adresser à Tél. 758-8997, Victoriaville. 27-10-70-jno.

**A VENDRE OU A ECHANGER**

Maison à échanger pour commerce ou autre, 1 1/2 étage, située 273 rue Blais, Victoriaville, ainsi que chalet situé Port St-François, beau site. Signalez 353-2656, St-Albert. 8-12-70

**MAISON A LOUER**

Maison à louer ou à vendre, située à St-Albert, 2 milles du village, sur la grande route. Libre immédiatement. Signalez 758-8035, Victoriaville. 1-12-70

Bungalow à louer, 5 appartements, dans quartier résidentiel, chauffage à l'huile, garage à même la maison, libre immédiatement. S'adresser à Héneault Transport, Tél. 752-4097, Victoriaville. 27-10-70-jno

**A VENDRE OU A LOUER**

7 Locaux à vendre ou à louer, pour industrie ou entrepôt, de grandeur 1000 à 6500 pieds. Industrie de couture avec machinerie, pour 60 emplois. S'adresser à : Tél.: 357-2161, Arthabaska. 3-11-70-jno.

**A VENDRE MAISON NEUVE**

située à 22 rue Dunant à Victoriaville. Rabais Provincial. Aussi 2 autres modèles en construction à prix compétitif. Signalez 758-1092 Victoriaville

**Votre hôtesse de WELCOME WAGON SERVICE**



Mme Marie-Paule Paquette a visité la semaine dernière les familles suivantes:

- De Ste-Foy M. et Mme Bedard.
- De Douville M. et Mme Morin
- De Coleraine M. et Mme Bilodeau
- De Verchères M. et Mme Tessier
- De Ste-Hyacinthe M. et Mme Villeneuve

Etes-vous de ces familles nouvellement établies ici, que l'hôtesse du Service d'Accueil de Welcome Wagon aurait oublié de visiter ? Si tel est le cas, je le regrette beaucoup et vous demanderais de me téléphoner et je vous visiterai pour vous apporter des informations sur notre belle ville, des cadeaux et souhaits de nos bons marchands.

Votre hôtesse, Mme Marie-Paule Paquette 40 Desjardins, Victoriaville Tél.: 752-4856

**TISSUS A LA VERGE Economisez cette semaine, les prix sont BAS.**

**CENTRE NECCHI**  
255 rue Notre-Dame est, Victoriaville  
10-11-70-jno

**CP CARTES PROFESSIONNELLES**



**OPTICIEN d'ordonnances**

Lunettes - Verres de contact

**Serge Boucher**

236 est, Notre-Dame - Victoriaville - 752-7222

Tél. Magasin: 752-4484 Résidence d'été: 752-6969

**Wellie Roy**

SPECIALITES: Puits artésiens, Puits d'ascenseur jusqu'à 30 pouces de diamètre - 4 puissantes machines neuves au service du public.

VENTE et INSTALLATION de Pompes de tous genres.

19 St-François - OUVRAGE GARANTIE - Victoriaville

**Roger Rouleau & Cie, c.a.**

Comptables Agréés

117 Est, rue Notre-Dame Roger Rouleau, C.A.  
Apt 5 - Tél.: 752-4503 Jacques Potvin, C.A.  
Victoriaville, Qué.

**Paul-Henri Labbé**

OPTICIEN D'ORDONNANCE  
LUNETTES-VERRES de CONTACT



Appareils de surdité

**MAICO**

Représentants

Paul-H. Labbé - 281 est, Notre-Dame - 752-4646

**Rolande Houle, consultante VICTORIAVILLE**

23 ave Dallaire (Paroisse Ste-Famille) 752-2882

**Claude Pinard**

AVOCAT

Bureau: 146 est, rue Notre-Dame Tél.: 752-5543 VICTORIAVILLE  
Résidence: 95 Campagna Tél.: 752-6622

142 est, Notre-Dame, Victoriaville, Qué. Case Postale 188 Tél. 758-1544

**Roy, Desrochers & Associés, C.A.**

Comptables agréés

Jean Roy, C.A. Syndic. René Desrochers, C.A.

**Raoul L'Heureux**

ASSUREUR-VIE  
L'Assurance-Vie "Northern"

35 rue St-Joseph - Warwick

**Victor Paul, c.a.**

Comptable Agréé

146 Notre-Dame Est Tél.: 752-5802  
Résidence: 474, Notre-Dame Ouest - Tél.: 752-2915  
Victoriaville

**Michel Lemire, c.a.**

Comptable agréé

33 St-Joseph 358-2957 Warwick

**Le Prêt Hypothécaire du comté d'Arthabaska Ltée**

Prêts de \$5,000. à \$50,000. et plus

SIGNEZ 357-2100 - ARTHABASKA

24-11-70

**Jean Denis Côté, O.D.**

OPTOMETRISTE

- Verres de Contact -

117 Est, Notre-Dame - Apt 1 - Victoriaville

**HOPITAL VÉTÉINAIRE**

des Bois-Francis

Dr J. Caumartin, V.S.; M.V.

50, rue Girouard - Arthabaska

Nouveau no de tél.: 758-8281

Service téléphonique de 24 heures

**TERRAINS à VENDRE**

COOPERATIVE D'HABITATION DE VICTORIAVILLE



avoisinant le parc industriel et terrain de jeux (parc de la joie) termes faciles

752-2373 - 752-4895

**Coopérative d'Assurance**

**La Société**

des Artisans



Ludger Martin

- Vie
- Salaire
- Maladie
- Epargne
- Plan de pension

15 St-Denis - Victoriaville - 752-6194



**SPECIALISTE EN ASSURANCE AUTOMOBILE**

- Modes faciles de paiement sans frais
- Boni pour non-sinistré
- Règlements rapides des réclamations

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CLUB AUTOMOBILE DE QUEBEC

**"BEN" ROY**

189 rue Désiré Représentant Victoriaville

tél.: 752-2329

Désirez-vous acheter, vendre ou échanger une propriété ou un commerce?

Consultez-nous sans aucun frais de votre part

Avons plusieurs commerces et maisons de tous genres à vendre à de très bonnes conditions.

**Immeubles Cantin Enr.**

(Florent) (COURTIER)

4 Boul. Jutras est - Victoriaville - 752-4848

**Perron & Côté**

Claude Perron, B.A.L.L.L.

Jacques Côté, B.A.L.L.L.

NOTAIRES

357-2138

51-53 Ave Laurier

Arthabaska, Qué.

**Solution du mot caché**

de la page 8

du deuxième cahier

"EXPLOITATION"

**LOCAL à LOUER**

dans

SECTEUR COMMERCIAL

à 286 est, Notre-Dame

14 pieds par 36 pieds prof. plus une section de cave.

Idéal pour salon de coiffure magasin de bibelots, bijouterie, bureau, etc.

S'adresser à: 288 est, Notre-Dame 752-5588 - Victoriaville

**Assurances ALLSTATE**

AUTO-VIE-SALAIRE-MAISON

MARCEL ASSELIN

agent

41 est, Notre-Dame

Simpson's Sears - 758-3121 ou charge renversée: (819) 472-3395

**Denault, Allard & Beaudet**

AVOCATS

Me Pierre Denault, B.A., B.Sc. Pol., LL.L.

Me Jules Allard, B.A., LL.L.

Me Pierre Beaudet, B.A., LL.L.

120 est, Notre-Dame - Victoriaville

758-8251

752-4529

Me JEAN TETREAU  
B.A., LL.B., STG. D.  
SYNDIC LICENCIÉ

Me GUY GAGNON  
B.A., LL.L.

**Tétreault & Gagnon**

NOTAIRES  
CONSEILLERS JURIDIQUES

231 est, rue Notre-Dame Victoriaville, Qué. Téléphones: (819) 752-9915 (Victoriaville) (819) 362-7314 (Plessisville) (819) 752-2972 (Résidence)

Bureaux à: Plessisville - Québec - Inverness

Ouvert tous les soirs et le samedi sur rendez-vous. 16-6-70 j.n.o.

**LA CROIX-ROUGE**  
TOUJOURS PRÊTE À AIDER



**LA POLLUTION.** — Comme à chaque semaine, des étudiants de l'école Sainte-Marie se sont rendus au Foyer Etoile d'or pour discuter avec les personnes de l'âge d'or. Cette semaine, le sujet au programme était la pollution. Sur la photo, dans l'ordre habituel on voit Mme Mary Montambeault, âgée de 88 ans, Mlle Nicole St-Amand de l'école Sainte-Marie, Mme Philippe Pard, Mme Wilfrid Hamel et Ludger Laroche.

## Jeunes et vieux discutent ensemble de la pollution

**WARWICK (AM)** — Chaque semaine des étudiants de l'école Sainte-Marie de Warwick se rendent au Foyer Etoile d'Or pour y rencontrer les personnes de l'Age d'Or. Cette semaine, Mlle Nicole St-Amand et Mlle Louise Pépin ont discuté de pollution.

La pollution peut se définir ainsi: C'est un phénomène artificiel de détérioration du milieu naturel, par exemple: L'air, l'eau et le sol. C'est par la suite un problème de santé à cause de ses effets sur la vie humaine, un problème de santé à cause de ses effets sur la vie humaine, un problème de conservation des ressources naturelles à cause des effets sur les règnes animal et végétal, enfin, c'est un problème d'esthétique à cause de ses répercussions sur le plan sensoriel.

Qu'est-ce que la pollution de l'air? La pollution de l'air est, en principe de même nature que la pollution de l'eau, c'est-à-dire que les impuretés contenues dans l'atmosphère ne sont pas absorbées de façon suffisante ni assez rapidement. On peut donc dire que l'air est pollué lorsque l'atmosphère contient des substances, des gaz ou des radiations qui rendent nuisible à l'homme, aux animaux, aux récoltes ou aux biens.

L'automobile aussi est source de pollution: en Californie, la pollution automobile est devenue si grave que depuis 1964, cet état impose aux voitures, un équipement spécial. Bien sûr, il n'y a pas seulement la Californie, il y a bien d'autres Etats. Cependant grâce

(suite à la page 23)

**A VENDRE** CAMION CITERNE, 1500 gallons, avec équipement de pompage, Mercury 1958, en bonne état.  
S'adresser à: **CLEMENT LANDRY**  
Tring Jonction, Qué — (418) 426-2706

**A LOUER**  
LOGEMENT DE 4½ APPARTEMENTS très propre, fraîchement peinturé  
situé au centre de la ville. — Libre le 1er octobre 1970.

Pour plus de détail,  
S'adresser à :-

**L. THERRIEN INC.**  
Tél.: 752-2341 Victoriaville, Qué.

22-9-70-j.m.o.

### REMORQUES

pour autos-neige  
directement du manufacturier



La tâche vous sera plus facile cet hiver si vous possédez une remorque B.A.C.  
Enr. fabriquée par:

**A.C. BELAND**

14 Poitras — Victoriaville — 752-5250

### REVENU DE PLUS

Adultes voulus pour recueillir l'argent, dans leur voisinage, d'un nouveau jeu fonctionnant à monnaie. Références, \$600. à \$1500.00 d'argent comptant. Six à dix heures par semaine vous donneraient un excellent revenu, la possession d'une auto est une nécessité.

Pour une entrevue écrire à :

**20TH Century Distributors**  
Postal Station A  
Box 2014  
Sudbury, Ont.

Insérez votre numéro de téléphone.



43 est, Notre-Dame  
Victoriaville  
752-7544

LIVRAISON IMMEDIATE

123, rue Perreault  
332, Notre-Dame  
Arthabaska  
17, Ave des Tilleuls  
5, Ave des Cèdres  
Bungalow Rte St-Albert  
17, rue Dunn  
29, rue Dunant

24, rue Piché  
29, Boul. Ste-Croix  
31, rue Dumas  
1844, Ave Marcoux  
Plessisville  
15, Ave des Erables  
Bungalow à Daveluyville  
326, rue Olivier  
275, rue Emile (2 logements)  
10, rue Edouard (2 logements)

AUSSI

Appartement à louer, meublé, chauffé, situé au  
62, Notre-Dame ouest,  
3 ½ pièces \$125.00 par mois.  
Informations 752-7544

Trois personnes diplômées à votre service.



J. Roland Paris  
Courtier  
Rés: 752-4915

J. Marcel Bergeron  
Agent  
Rés: 752-9454



Benoit Paris  
Agent  
Rés: 357-8342

"BIEN VOUS SERVIR" est notre devise

29-9-70 j.n.o.



TOWING

Grande vente de pneus d'hiver avec crampons, batteries ATLAS. Spécialité: Tune-Up, Brake, Balancement des roues, graissage anti-rouille. Tout ouvrage garanti. Gaz, primes ou escompte.

**Station Champlain**

Ch. E. Verville  
660 ouest, Notre-Dame — Victoriaville — 758-8058

21-4-70 j.n.o.



**DEMÉNAGEMENT & ENTREPOSAGE**  
**VICTORIA LTÉE**

Clermont Roy, gérant  
R.R. 2 — C.P. 374 — Victoriaville

Tél.: bureau: 752-9729 — Résidence: 752-5863

Votre agent

"ALLIED VAN LINES"

Déménagement - Emballage - Entreposage

LOCAL — LONGUE DISTANCE  
CANADA — ETATS-UNIS



### DEMENAGEMENT et ENTREPOSAGE

Pour vos déménagements, consultez des experts

- \* Notre équipe de spécialistes est à votre service en tout temps pour vos déménagements, local ou longues distances partout au Canada ou aux Etats-Unis.
- \* Entrepôts chauffés, munis de gicleurs automatiques.
- \* Service complet d'emballage.
- \* Faites vos réservations maintenant.

ESTIME GRATUIT

**Rheault & Fils Enr.**

Agent de United Van Lines  
192 St-Jean-Baptiste — Victoriaville  
752-5777

### Prêts sur Hypothèques

**AUCUNE COMMISSION**  
**A PAYER!!!**

**Crédit Chatelaine Inc.**

Prêts Hypothécaires — Achats de créances

Consolidation de dettes

33 rue St-Joseph  
WARWICK

Case Postale 518

Tél.: 358-2957



1554 Notre-Dame ouest (route St-Albert) 26 plus 30 par 56 plus garage, chauffage à eau chaude, foyer intérieur, foyer extérieur avec patio, terrain 100 x 300 seulement \$25,000.00

Commerces à vendre: hôtels... gros commerce d'articles de sport... salle de danse... restaurants... motels 32 unités, licencié au complet... garage avec franchise d'autos... poulailler capacité de 21,000 poulets... Qu'avez-vous à offrir en échange.

MAISONS

Situées: 34 et 36 Perreault... 720 ouest, Notre-Dame... 134 Désiré... 9 rue Edouard... 255 rue Laurier... 13 ave du Parc... 10 St-Antoine... 60, rue des Erables, Princeville

et plusieurs dont nous ne pouvons donner l'adresse.

**IMMEUBLES CANTIN ENR.**

(Florent) Courtier

4 Boul. Jutras est — Victoriaville — 752-4848

# La faune...

(suite de la page 2)

trer les Optimistes et les personnalités de la région des Bois-Francs.

Pour sa part, le Dr Marc St-Hilaire, président ex-officio et fondateur des Optimistes de Princeville, a rendu hommage à M. Benoit Parent et lui a souhaité de gravir un autre échelon dans la direction de l'Internationale Optimiste.

### Credo optimiste

Quant au gouverneur du district Est-Ontario-Québec-Maritimes des Optimistes, M. Jean-Pierre Lefebvre de Valleyfield, il a attiré l'attention sur un article du Crêdo Optimiste. Il a demandé de mettre en pratique cet article où il est dit que tout Optimiste doit parler de santé et de bonheur à ceux qu'il rencontre et avec qui il a à converser.

Le mot de la fin de la courte période des allocutions a été donné par M. Guy Cartier, un autre président ex-officio des Optimistes de Princeville, et coordonnateur du gala gastronomique pour 1970. M. Cartier a félicité et remercié les visiteurs, les participants et ses dévoués collaborateurs.

### Personnalités présentes

L'animateur de la soirée était M. Claude Boisclair de Princeville, membre de l'équipe des annonceurs à CFDA de Radio-Victoriaville Ltée. Parmi les personnalités qui ont pris part à ce gala gastronomique des Optimistes de Princeville, en plus de celles déjà mentionnées, on remarquait principalement: M. Jean-Gilles Massé de Victoriaville, ministre des Richesses Naturelles et député du comté d'Arthabaska à Québec, M. André Fortin, député de Lotbinière à Ottawa, M. le chanoine Wilfrid Bergeron, curé de Princeville, M. J. Maurice Talbot, maire de Princeville et plusieurs autres. Un orchestre était au programme pour la partie récréative du gala.

**La CROIX-ROUGE**  
est toujours  
à l'oeuvre

## Texas Oil Company

Demande un homme de plus de 40 ans pour région de Victoriaville.

Nous avons besoin d'un bon homme pour petits voyages en auto. Sommes prêts à payer un bon prix. **\$15,000** par an.

Nos hommes dans les autres parties du Canada font des revenus exceptionnels, voir des clients dans la région de Victoriaville. Ecrire par avion à M.

**W.P. Dickerson**  
Southwestern Petroleum Corporation  
534 North Main Street  
Fort Worth, Texas 76101

# Jeunes...

(suite de la page 22)

aux mesures successives prises depuis 25 ans, Los Angeles est parvenue à réduire dans de très fortes proportions plusieurs sources de pollution.

Quant à l'eau, elle n'est pas une matière première comme les autres. L'homme, l'agriculture et l'industrie ne peuvent pas non plus utiliser l'eau pollué sans inconvénients. Toute utilisation de l'eau est source de pollution. On peut classer les éléments polluants selon divers critères: l'aspect, l'odeur, le goût, la couleur, la toxicité et l'usage auquel on destine l'eau.

Ces deux étudiantes ont terminé en se posant la question suivante: Quelle qualité de vie menons-nous? Nous devons décider rapi-

dement quelle qualité de vie nous voulons pour l'homme et quelles mesures sont nécessaires. Le problème est d'une grande complexité et touche presque tous les domaines.

Tout programme de conservation devra viser l'épanouissement de l'homme total. Que devient-on, dès l'âge adulte, quand on n'a eu à contempler dans son enfance que des eaux nauséabondes où il était défendu de se baigner? Quel respect peut-on avoir de la vie, quand on n'a jamais gambadé dans des champs en liberté? Les ingénieurs nous assurent que nous possédons présentement tous les moyens techniques pour corriger la pollution. Cependant le problème est d'ordre financier. La "conservation 70" c'est regarder comme un tout, la planète tout entière. C'est s'assurer que nos ressources, dites réutilisables, le seront.

## URGENT...

HOMMES demandés pour livraison de liqueurs à domicile. A temps plein ou partiel. Signalez **357-8250** 1-12-70

## Maison à vendre

Bungalow en brique, 5 pièces, très propre, hypothèque 6 1/2 %, situé à 83 Champlain, Victoriaville. Cause: transfert.

Signalez **758-1904** Victoriaville

## Pour la cueillette de vos bouteilles vides

Veuillez signaler **752-9926** Nous payons le même prix qu'à l'épicerie

Canada Province of Quebec District of Arthabaska  
**COUR PROVINCIALE**  
No. 9031  
La Société Coopérative Agricole de St-Paul de Chester, Demandeur

- Vs -  
Produits du Bois Chester Ltée (Chester Wood Products) Défendeur.  
Il est ordonné au défendeur de comparaître dans le mois et avis lui est par les présentes, donné que copie du bref et de la déclaration a été laissée au Greffe à son intention. Arthabaska, ce 4 novembre 1970.

Bernard Tessier, P.C.S.A.,  
Mmes Gagnon & Mousseau, Warwick, Procureur du demandeur. 1-12-70

Canada Province of Quebec District of Arthabaska  
**PROVINCIAL COURT**  
No. 9031  
La Société Coopérative Agricole de St-Paul de Chester, Demandeur

- Vs -  
Produits du Bois Chester Ltée (Chester Wood Products) Défendeur.  
The defendant is ordered to appear within one month and notice is hereby given, that a copy of the writ and declaration has been left for him at office of the Court. Arthabaska, this 4th November 1970.

Bernard Tessier, P.C.S.A.,  
Mmes Gagnon & Mousseau, Warwick, Attorney for plaintiff. 1-12-70

Canada Province of Quebec District of Arthabaska  
**Dans la Cour Provinciale**  
No. 8778  
LIONEL DUBOIS, Demandeur

- Vs -  
JACQUES FORTIER, Défendeur  
**AVIS PUBLIC**

est par le présent donné que les effets mobiliers du défendeur, saisis en cette cause, seront vendus à Saint-Valère, chez M. Eugène Fortier, R.R. #2, le 3ième jour de décembre 1970, à 11 heures de l'avant-midi, à savoir:  
1 Dompense à bascule en fer, pour camion.  
Lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Donné à Victoriaville, ce 23e jour de novembre 1970.  
Rock Plante, H.C.S.

J. L. Provencher, Procureur.

Canada Province of Quebec District of Arthabaska  
**In the Provincial Court**  
No. 8778  
LIONEL DUBOIS, Plaintiff

- Vs -  
JACQUES FORTIER, Defendant  
**PUBLIC NOTICE**

is hereby given that the Goods and Chattels of the Defendant seized in this cause will be sold at Eugene Fortier's residence, R.R. # 2, Saint-Valère, the 3rd day of December 1970, at 11 o'clock in the morning, to wit:  
One iron dumper for big truck.  
The said Goods and Chattels will be sold for cash to the last and highest bidder.  
Given at Victoriaville, this 23rd day of November 1970.  
Rock Plante, H.C.S.

J. L. Provencher, Attorney

## A VENDRE

**MAISON FAMILIALE**  
7 pièces, située à 5 rue DeCourval, Victoriaville. Libre à l'acheteur. Signalez **357-2670** Arthabaska 1-12-70

## A VENDRE

**MAISONS A REVENUS**  
une de 4 logements de 3 pièces et l'autre de 2 logements de 4 pièces  
A PRIX TRES BAS

Pour information :-

**E. THERRIEN INC.**

557 Notre-Dame Ouest Victoriaville 752-2341 13-10-70-jno.

Canada Province of Quebec District of Arthabaska  
**Dans la Cour Provinciale**  
No. 8407  
MAYRAND & FRERES LTEE Demanderesse

- Vs -  
ROBERT DESSERRES Défendeur

## AVIS PUBLIC

est par le présent donné que les effets mobiliers du Défendeur, saisis en cette cause seront vendus à Warwick à R.R. # 1, le quatrième jour de décembre 1970 à deux heures de l'après-midi, savoir :-  
1 auto de marque Ford Galexie 500, 1962, Licence 70, 2J-9949.  
Lesquels effets seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur.  
Donné à Victoriaville ce 23e jour de novembre 1970.  
Michel Boucher, H.C.S.

Canada Province of Quebec District of Arthabaska  
**In the Provincial Court**  
No. 8407  
MAYRAND & FRERES LTEE Plaintiff

- Vs -  
ROBERT DESSERRES Defendant

## PUBLIC NOTICE

is hereby given that the Goods and Chattels of the Defendant, seized in this cause will be sold at Warwick at R.R. # 1, the four day of December 1970, at two o'clock in the afternoon, to wit :-  
1 Ford Galexie 500, car 1962, Licence 70 no. 2J-9949.  
The said Goods and Chattels will be sold, for cash, to the last and highest bidder.  
Given at Warwick this 23th day of November 1970.  
Michel Boucher, H.C.S.

## A LOUER

**GRAND LOGEMENT**  
5 1/2 pièces, chauffé, dans un bas, situé 11 Pigeon, apt 1, Victoriaville. Libre immédiatement. Signalez **752-2836** Victoriaville

## ON DEMANDE

- Coiffeuse compétante  
- Esthéticienne à temps partiel pour le  
**SALON MARIE-CLAIRE**  
364-5060 ou 364-5656 PRINCEVILLE 24-11-70-jno.

## A VENDRE

Maisons neuves, prêtes à habiter.  
**PRIX \$14,500.**

Prêt hypothécaire accepté Pour autre détail: **758-1092 - Victoriaville**

## ATTENTION

**POUR VOS RECEPTIONS**  
Noces, Buffets froids, Pièces montées, Sandwiches... livrés à la maison.  
Consultez  
**Mme PAUL LETOURNEAU**  
Tél. 752-4416  
21 Père Lévesque, Victoriaville 8-12-70

## A VENDRE

Maisons neuves, toutes éligibles aux rabais provinciaux, situées sur les rues Gagnon, Bellevue, Cloutier à Arthabaska.  
S'adresser à :-  
**55 rue Romulus**  
Victoriaville **752-6372**  
3-11-70-jno.

## TERRAINS

**A VENDRE**  
Développement résidentiel près de l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska  
Terrains autorisés par la Société Centrale d'Hypothèques et de logement.  
Pour renseignements:  
**41 Avenue Laurier**  
Arthabaska - **357-2100** j.n.o.

## UNE VRAIE AUBAINE

Magnifique Necchi, reprise de finance, équipée Zig-Zag et boutonnière, serait laissée pour la balance, soit \$128.60, meuble inclus. Régulier \$269.00. Appelez immédiatement pour démonstration à domicile.  
**Centre Necchi**  
255 rue Notre-Dame est, Victoriaville **752-7791**  
10-11-70-jno

## Agent ou Distributeur

pour item exclusif annoncé à la T.V., devra être solvable ou avoir capital de \$1,000.  
Pour information, écrire à  
**C. P. 97, Station R**  
Montréal 326  
24-11-70

## SUCRERIE A VENDRE

2750 chaudières en aluminium Panes en stainless, en parfaite condition, à 1 mille du village de Princeville, sur la route 5. Chemin privé gravelé jusqu'à la cabane, pour auto. Cabane 65 pieds de long et cuisine. Si intéressé, s'adresser à  
**364-5819**  
Princeville.  
24-11-70

## PRÊT HYPOTHECAIRE

Profitez de l'équité de votre maison avec un prêt-proprétaire...

**\$1600.** à **\$10000.** ou plus

## CAC REALTY LIMITED

191 est, Notre-Dame C.P. 512  
Victoriaville - **752-9766**  
14-4-70-jno.

# PANASONIC

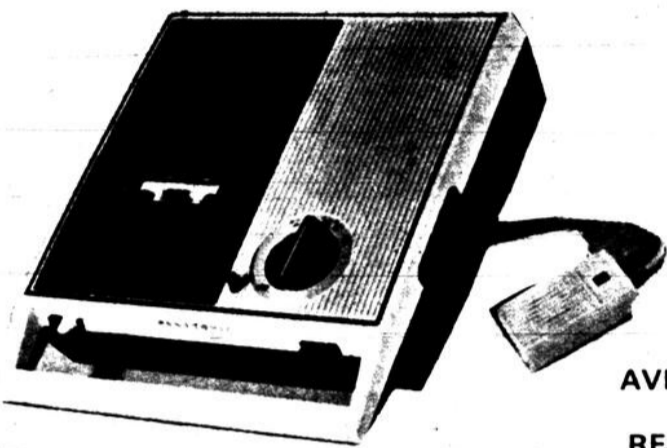
VOTRE VENDEUR A VICTORIAVILLE

## ANDRE AUGER Inc.

(Face à la rue St-Francois)

297 Notre-Dame Est - Victoriaville - 752-9761

TOUS CES ITEMS SONT EN QUANTITE LIMITEE: "PREMIER ARRIVE, PREMIER SERVI"

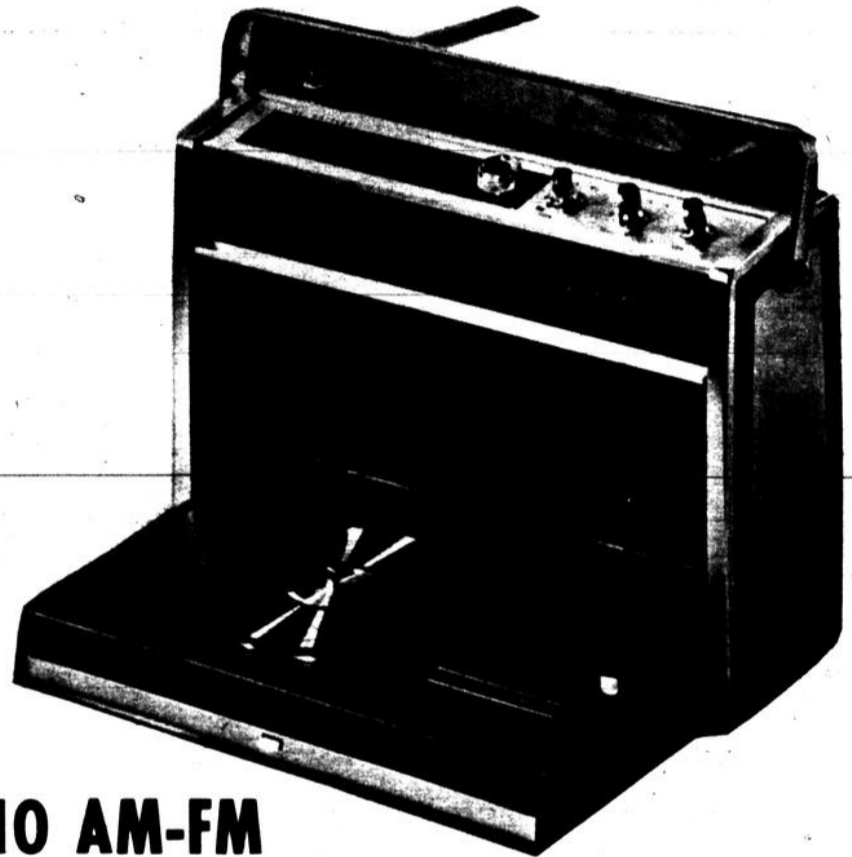


**CASSETTE  
PORTATIVE  
RC 204**

AVEC MICROPHONE  
REGULIER: \$55.90

**SPECIAL  
avec adaptateur**

# 39<sup>.90</sup>

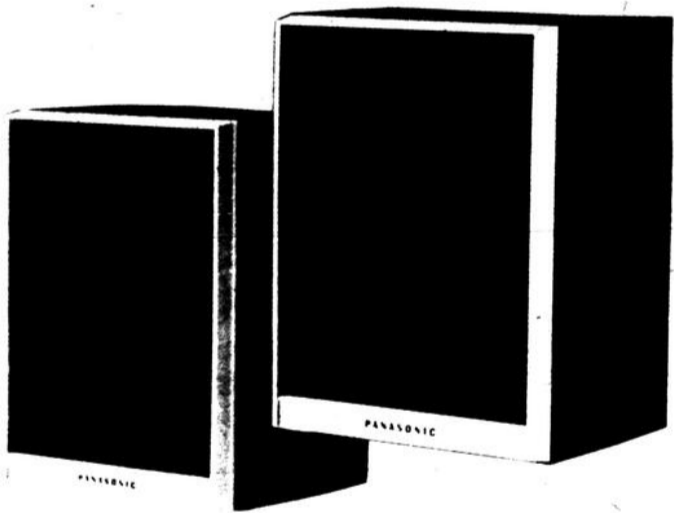


**SG 610 AM-FM**

PORTATIF AVEC TABLE TOURNANTE  
REGULIER: \$119.95

**SPECIAL DES FETES**

# 89<sup>.90</sup>

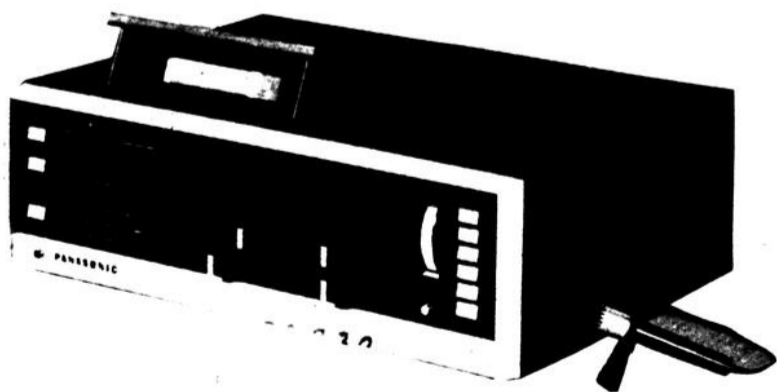


**AM-FM -FM STEREO**

TAPE 8 TRACK  
REGULIER: \$499.99

**SPECIAL DES FETES**

# 419<sup>.50</sup>



**RS-280 AM-FM FM STEREO**

TAPE CASSETTE

ENREGISTRE

ET REPRODUIT

REGULIER: \$389.95

**SPECIAL**

# 249<sup>.90</sup>

ENREGISTRE  
ET  
REPRODUIT

